

BTSI-3/15-2000

FREE TO

0-662-44531-6



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

# Info --- Source

**Répertoire des  
centres fédéraux de demande  
de renseignements  
1999-2000**

Canada

DSP / PSD  
Collection

# SInfo Source®

**Répertoire des  
centres fédéraux de demande  
de renseignements  
1999-2000**

**Secrétariat du Conseil du Trésor**

© Ministre des Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 1999

No. Catalogue : BT51-3/15-2000

ISBN : 0-662-64531-6

ISSN : 1205-5166

## **Table des matières**

Introduction . . . . .	1
Centres fédéraux de demande de renseignements . . . . .	1
Titres des organismes fédéraux . . . . .	101

## Introduction

**Nota :** Le présent répertoire est imprimé en gros caractères afin d'en améliorer la lisibilité pour les personnes qui éprouvent des difficultés visuelles.

**Info Source : Répertoire des centres fédéraux de demande de renseignements** est un document qui a été élaboré à l'intention du public ainsi que des fonctionnaires devant répondre à des demandes de renseignements. Il contient deux sections intitulées «Centres fédéraux de demande de renseignements» et «Titres des organismes fédéraux».

**Centres fédéraux de demande de renseignements** Cette section contient la liste des adresses et des numéros de téléphone des ministères et organismes fédéraux, et de d'autres institutions liées au gouvernement fédéral. La liste comprend, dans son ensemble, presque 280 institutions.

La plupart des inscriptions comportent les numéros de renseignements généraux et de télécopieur. Quelques-unes d'entre elles indiquent les numéros des appareils de télécommunication pour les malentendants et les personnes ayant des difficultés d'élocution (ATME), des services de communication et d'édition, des bibliothèques ministérielles, des demandes de renseignements touchant le personnel, les adresses de sites Internet et de courrier électronique.

Chaque élément indiqué est suivi de deux numéros de série, qui permettent d'établir la correspondance entre les versions françaises et anglaise ou vice-versa.

**Titres des organismes fédéraux** Cette section contient les titres officiels et d'usage, ainsi que leurs abréviations, de la plupart des organisations fédérales.

Pour communiquer avec les bureaux fédéraux locaux ou régionaux, consultez les pages bleues de votre annuaire téléphonique local.

## Traitement des demandes de renseignements

Les lignes directrices suivantes s'adressent aux fonctionnaires fédéraux chargés de répondre aux demandes de renseignements du grand public:

- Laissez l'appelant expliquer en détail les renseignements qu'il requiert avant de le renvoyer à un autre agent. Posez des questions, au besoin.
- Certains Canadiens ne comprennent pas la structure gouvernementale fédérale. Avant de renvoyer un appelant à un autre agent, expliquez-lui à qui et pourquoi.
- Renvoyez l'appelant à la section gouvernementale de son annuaire téléphonique local pour les demandes de renseignements qui relèvent des provinces ou celles qui seront traitées plus adéquatement par un bureau régional ou local.
- Suggérez à l'appelant de s'adresser à sa bibliothèque locale qui détient peut-être la publication gouvernementale recherchée ou qui peut l'obtenir.
- Lorsque vous êtes incapable de l'aider, renvoyez l'appelant à Référence Canada.

## Référence Canada

Référence Canada est le service d'orientation et d'information générale bilingue et sans frais du gouvernement fédéral.

Vous pouvez entrer en contact avec Référence Canada aux numéros de téléphone suivants :

Numéro sans frais. . . . .	1 800 O Canada (1 800 622 6232)
ATME . . . . .	1 800 465 7735
Manitoba. . . . .	1 800 282-8060
ATME. . . . .	(204) 945-4796
Québec . . . . .	1 800 363-1363
ATME . . . . .	1 800 361-9596

## Le Site Canada

Le «Site Canada» offre aux usagers d'Internet un point d'accès électronique aux renseignements généraux sur le Canada, au gouvernement fédéral de même qu'à ses programmes et ses services. L'adresse Internet de ce site est [canada.gc.ca](http://canada.gc.ca).

## À propos d'Info Source

**Info Source** est une série de publications et de bases de données sur le gouvernement du Canada, son organisation et ses fonds de renseignements. Elle aide les fonctionnaires à expliquer et à promouvoir la politique d'accès libre à l'information sur les activités fédérales et constitue un outil de référence clé pour les personnes qui exercent les droits conférés par la *Loi sur l'accès à l'information* et la *Loi sur la protection des renseignements personnels*.

Ce document et d'autres publications d'**Info Source** sont disponibles dans de nombreuses bibliothèques publiques et universitaires, dans les bibliothèques et salles de lecture des ministères et organismes ainsi que dans les bureaux de comté des députés.

Pour obtenir plus de renseignements au sujet d'**Info Source** ou de la *Loi sur l'accès à l'information* ou de la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, vous pouvez communiquer avec (veuillez voir la note ci-dessous) :

### Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

L'Esplanade Laurier, tour est  
140, rue O'Connor, 9e étage  
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Renseignements généraux. . . . .	(613) 957-2400
ATME. . . . .	(613) 957-9090
Télécopieur . . . . .	(613) 952-3658

## IV

---

Publications . . . . . (613) 995-2855  
Bibliothèque . . . . . (613) 996-5494  
Site Internet . . . . . [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca)  
Courrier électronique . . . . . [comment@tbs-sct.gc.ca](mailto:comment@tbs-sct.gc.ca)

Si vous désirez obtenir un exemplaire du **Répertoire des centres fédéraux de demande de renseignements** ou un dépliant sur la *Loi sur l'accès à l'information* ou la *Loi sur la protection des renseignements personnels*, veuillez communiquer avec :

### **Centre de distribution du Conseil du Trésor**

300, avenue Laurier  
Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Téléphone . . . . . (613) 995-2855  
Télécopieur . . . . . (613) 996-0518  
Courrier électronique . . . . . [services-publications@fin.gc.ca](mailto:services-publications@fin.gc.ca)

Si vous désirez vous acheter un exemplaire de **Sources de renseignements fédéraux** ou de **Sources de renseignements sur les employés fédéraux**, veuillez communiquer avec :

### **Groupe Communication Canada**

45, boulevard Sacré-Coeur  
Hull (Québec) K1A 0S9

Téléphone . . . . . (819) 779-4343  
Numéro sans frais . . . . . 1-888-566-6660  
Télécopieur . . . . . (819) 779-2525  
Site Internet . . . . . [www.ccgsc.com](http://www.ccgsc.com)  
Courrier électronique . . . . . [info@ccgsjc.com](mailto:info@ccgsjc.com)

**Info Source** est également disponible sur Internet à l'adresse suivante :

Gouvernemental . . . . . [publiservice.cio-dpi.gc.ca/ip/infosource](http://publiservice.cio-dpi.gc.ca/ip/infosource)  
Non gouvernemental . . . . . [www.cio-dpi.gc.ca/ip/infosource](http://www.cio-dpi.gc.ca/ip/infosource)

**Nota :** Les demandes faites en vertu de la *Loi sur l'accès à l'information* et de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* doivent être transmises aux institutions appropriées dont les adresses apparaissent dans les pages suivantes.



# Centres fédéraux de demande de renseignements

## A

### Administration de pilotage de l'Atlantique Canada

Purdy's Wharf, tour 1  
1959, rue Upper Water, pièce 1402  
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3N2

Renseignements généraux . . . . . (902) 426-2550  
Télécopieur . . . . . (902) 426-4004  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (902) 426-2550

No. 1 – Anglais No. 16

### Administration de pilotage des Grands Lacs

202, rue Pitt, 2e étage  
Cornwall (Ontario) K6J 3P7

Renseignements généraux . . . . . (613) 933-2991  
Télécopieur . . . . . (613) 932-3793  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (613) 933-2991

No. 2 – Anglais No. 133

### Administration de pilotage des Laurentides Canada

715, Square Victoria, 6e étage  
Montréal (Québec) H2Y 2H7

Renseignements généraux . . . . . (514) 283-6320  
Télécopieur . . . . . (514) 496-2409  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (514) 283-6320 (Ext. 213)

Courrier électronique. . . . . nicole.sabourin@apl.gc.ca

No. 3 – Anglais No. 158

**Administration de pilotage du Pacifique Canada**

1130, Pender ouest, pièce 1000  
Vancouver (Colombie-Britannique) V6E 4A4

Renseignements généraux . . . . . (604) 666-6771

Télécopieur . . . . . (604) 666-1647

Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (604) 666-6771

No. 4 – Anglais No. 216

**Administration du compte de stabilisation du revenu net**

200, avenue Graham, 6e étage  
C.P. 6100  
Winnipeg (Manitoba) R3C 3A4

Renseignements généraux . . . . . (204) 983-0761

Numéro sans frais . . . . . 1-800-665-CSRN (2776)

Télécopieur . . . . . (204) 983-7557

No. 5 – Anglais No. 194

**Administration du pipe-line du Nord Canada (NPX)**

Édifice Lester B. Pearson  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario) K1A 0G2

Renseignements généraux . . . . . (613) 944-5000

Télécopieur . . . . . (613) 944-8493

Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (613) 944-0358

Courrier électronique. . . . . michel.tetu@dfait-maeci.gc.ca

No. 6 – Anglais No. 199

**Administration du pont Blue Water**

1, rue Bridge  
Point Edward (Ontario) N7V 4J5

Renseignements généraux . . . . . (519) 336-2720  
Télécopieur . . . . . (519) 336-7622

No. 7 – Anglais No. 20

**Administration du pont des Milles-Îles**

Ivy Lea  
C.P. 10  
Landsdowne (Ontario) K0E 1L0

Renseignements généraux . . . . . (315) 482-2501  
Télécopieur . . . . . (315) 482-5925

No. 8 – Anglais No. 262

**Administration du pont du port de Saint John**

29, rue King  
C.P. 3728, succursale B  
Saint John (Nouveau Brunswick) E2M 5C1

Renseignements généraux . . . . . (506) 635-1320  
Télécopieur . . . . . (506) 635-1322

No. 9 – Anglais No. 246

**Administration du pont publique Buffalo et Fort Érie**

10, rue Queen, pièce 232  
Fort Erie (Ontario) L2A 6M4

Renseignements généraux . . . . . (905) 871-1608  
Télécopieur . . . . . (905) 871-9911

No. 10 – Anglais No. 22

**Administration du rétablissement agricole des Prairies**

1800, rue Hamilton, pièce 603  
Regina (Saskatchewan) S4P 4L2

Renseignements généraux . . . . . (306) 780-5070  
Téléphone bilingue . . . . . (306) 780-5019  
Télécopieur . . . . . (306) 780-5018  
Centre d'Information . . . . . (306) 780-5100  
Direction des communications . . . . . (306) 780-7385  
Site Internet . . . . . [www.agr.ca/pfra](http://www.agr.ca/pfra)  
Courrier électronique . . . . . [pfrainfo@em.agr.ca](mailto:pfrainfo@em.agr.ca)  
No. 11 – Anglais No. 231

**Administration portuaire de Halifax**

Ocean Terminals  
1215, chemin Marginal  
C.P. 336  
Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2P6

Renseignements généraux . . . . . (902) 426-8222  
Télécopieur . . . . . (902) 426-7335  
Site Internet . . . . . [www.porthalifax.ca](http://www.porthalifax.ca)  
Courrier électronique . . . . . [mrkting@porthalifax.ca](mailto:mrkting@porthalifax.ca)  
No. 12 – Anglais No. 134

**Administration portuaire de la Rivière Fraser**

713, rue Columbia, pièce 500  
New Westminster (Colombie-Britannique) V3M 1B2

Renseignements généraux . . . . . (604) 524-6655  
Télécopieur . . . . . (604) 524-1127  
Site Internet . . . . . [www.fraserportauthority.com](http://www.fraserportauthority.com)  
Courrier électronique . . . . . [fraserport@frpa.com](mailto:fraserport@frpa.com)  
No. 13 – Anglais No. 125

**Administration portuaire de Montréal**

Édifice du port de Montréal, Aile 1

Cité du Havre

Montréal (Québec) H3C 3R5

Renseignements généraux . . . . . (514) 283-1522

Télécopieur . . . . . (514) 283-1369

Site Internet . . . . . [www.port-montreal.com](http://www.port-montreal.com)

Courrier électronique . . . . . [info@port-montreal.com](mailto:info@port-montreal.com)

No. 14 – Anglais No. 166

**Administration portuaire de Prince Rupert**

110, Third Avenue ouest

Prince Rupert (Colombie-Britannique) V8J 1K8

Renseignements généraux . . . . . (250) 627-7545

Télécopieur . . . . . (250) 627-7101

Site Internet . . . . . [www.rupertport.com](http://www.rupertport.com)

Courrier électronique . . . . . [pcorp@rupertport.com](mailto:pcorp@rupertport.com)

No. 15 – Anglais No. 233

**Administration portuaire de St. John's (Terre-Neuve)**

C.P. 6178

1, rue Water

St. John's (Terre-Neuve) A1C 5X8

Renseignements généraux . . . . . (709) 738-4782

Télécopieur . . . . . (709) 738-4784

Courrier électronique . . . . . [info@sjpa.com](mailto:info@sjpa.com)

No. 16 – Anglais No. 255

**Administration portuaire de Toronto**

60, rue Harbour

Toronto (Ontario) M5J 1B7

Renseignements généraux . . . . . (416) 863-2000  
Télécopieur . . . . . (416) 863-4830

Site Internet . . . . . [www.torontoport.com](http://www.torontoport.com)

Courrier électronique . . . . . [info@torontoport.com](mailto:info@torontoport.com)

No. 17 – Anglais No. 264

### **Administration portuaire de Vancouver**

200, rue Granville, pièce 1900

Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 2P9

Renseignements généraux . . . . . (604) 665-9000

Numéro sans-frais . . . . . 1-888-PORTVAN (767-8826)

Télécopieur . . . . . (604) 665-9007

Site Internet . . . . . [www.portvancouver.com](http://www.portvancouver.com)

Courrier électronique . . . . . [public\\_affairs@portvancouver.com](mailto:public_affairs@portvancouver.com)

No. 18 – Anglais No. 271

### **Administration portuaire de Windsor**

251, rue Goyeau, pièce 502

Windsor (Ontario) N9A 6V2

Renseignements généraux . . . . . (519) 258-5741

Télécopieur . . . . . (519) 258-5905

Site Internet . . . . . [www.portwindsor.com](http://www.portwindsor.com)

Courrier électronique . . . . . [wpa@portwindsor.com](mailto:wpa@portwindsor.com)

No. 19 – Anglais No. 276

### **Administration Portuaire du North Fraser**

2020, chemin Airport nord

Richmond (Colombie-Britannique) V7B 1C6

Renseignements généraux . . . . . (604) 273-1866

Télécopieur . . . . . (604) 273-3772

Site Internet . . . . . [www.nfpa.ca](http://www.nfpa.ca)  
 Courrier électronique . . . . . [info@nfpa.ca](mailto:info@nfpa.ca)  
 No. 20 – Anglais No. 196

### **Affaires étrangères et Commerce international Canada**

(voir Ministère des Affaires étrangères et Commerce international . . . . . Page 67)

### **Affaires indiennes et du Nord Canada**

Les Terrasses de la Chaudière, tour nord  
 10, rue Wellington  
 Hull (Québec) K1A 0H4

Renseignements généraux . . . . . (819) 997-0380  
 ATME . . . . . (819) 997-1872  
 Numéro sans frais (pour régions sans service bilingue). . . . . 1-800-567-9604  
 Bibliothèque. . . . . (819) 997-0811  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (819) 994-0867  
 Renseignements sur le personnel . . . . . (819) 994-7422  
 Site Internet. . . . . [www.inac.gc.ca](http://www.inac.gc.ca)  
 Courrier électronique . . . . . [InfoPubs@inac.gc.ca](mailto:InfoPubs@inac.gc.ca)  
 No. 21 – Anglais No. 142

### **Affaires intergouvernementales**

66, rue Slater  
 Ottawa (Ontario) K1A 0A3

Renseignements généraux . . . . . (613) 947-6214  
 Télécopieur. . . . . (613) 943-1857  
 Site Internet. . . . . [www.pco-bcp.gc.ca/aia](http://www.pco-bcp.gc.ca/aia)  
 No. 22 – Anglais No. 148

**Agence canadienne d'évaluation environnementale**

Édifice Fontaine

200, boulevard Sacré-Coeur, 9e étage

Hull (Québec) K1A 0H3

Renseignements généraux . . . . . (819) 997-1000

Télécopieur . . . . . (819) 994-1469

Accès à l'information et protection des

renseignements personnels . . . . . (819) 953-5537

Site Internet . . . . . [www.ceaa.gc.ca](http://www.ceaa.gc.ca)Courrier électronique . . . . . [suzanne.latour@ceaa.gc.ca](mailto:suzanne.latour@ceaa.gc.ca)

No. 23 – Anglais No. 60

**Agence canadienne d'inspection des aliments**

59, promenade Camelot

Nepean (Ontario) K1A 0Y9

Renseignements généraux . . . . . (613) 225-2342

Site Internet . . . . . [www.cfia-acia.agr.ca](http://www.cfia-acia.agr.ca)Courrier électronique . . . . . [cfiamaster@em.agr.ca](mailto:cfiamaster@em.agr.ca)

No. 24 – Anglais No. 63

**Agence canadienne de développement international**

Place du Centre

200, promenade du Portage

Hull (Québec) K1A 0G4

Centre de renseignement du public . . . . . (819) 997-5006

Numéro sans frais . . . . . 1-800-230-6349

ATME . . . . . (819) 953-5023

. . . . . 1-800-331-5018

Télécopieur . . . . . (819) 953-6088

Bibliothèque . . . . . (819) 953-1035

Accès à l'information et protection des

renseignements personnels . . . . . (819) 997-0849



Site Internet . . . . . [www.acdi-cida.gc.ca](http://www.acdi-cida.gc.ca)  
 Courrier électronique . . . . . [info@acdi-cida.gc.ca](mailto:info@acdi-cida.gc.ca)  
 No. 25 – Anglais No. 74

### **Agence de promotion économique du Canada Atlantique**

Centre Blue Cross  
 644, rue Main, 3e étage  
 C.P. 6051  
 Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 9J8

Renseignements généraux . . . . . (506) 851-2271  
 Numéro sans frais . . . . . 1-800-561-7862  
 Télécopieur . . . . . (506) 851-7403  
 Direction des communications . . . . . (506) 851-6405  
 Publications . . . . . (506) 851-6405  
 Bibliothèque . . . . . (506) 851-2144  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (506) 851-3845  
 Renseignements sur le personnel . . . . . (506) 851-2130  
 Site Internet . . . . . [www.acoa.ca](http://www.acoa.ca)  
 Courrier électronique . . . . . [comments@acoa.ca](mailto:comments@acoa.ca)  
 No. 26 – Anglais No. 14

### **Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire**

2250, promenade Riverside  
 Ottawa (Ontario) K1A 0K9

Renseignements généraux . . . . . (613) 736-3799  
 Numéro sans frais . . . . . 1-800-267-6315  
 Télécopieur . . . . . (613) 736-3798  
 Site Internet . . . . . [www.hc-sc.gc.ca/pmra-arla](http://www.hc-sc.gc.ca/pmra-arla)  
 Courrier électronique . . . . . [pminfoserv@hc.hc-sc.gc.ca](mailto:pminfoserv@hc.hc-sc.gc.ca)  
 No. 27 – Anglais No. 227

## Agence des douanes et du revenu du Canada

275, rue Slater, 3<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0L5

### Renseignements

Impôt sur le revenu et TPS . . . . .	1-800-959-7383
Douanes . . . . .	1-800-461-9999
Guichet d'affaires . . . . .	1-800-959-7775
ATME . . . . .	1-800-665-0354
Service pour malvoyants (formats spéciaux) . . . . .	1-800-267-1267

### Renseignements spécifiques

Bureau international des services fiscaux . . . . .	1-800-267-5177
Crédit pour la TPS, remises et acomptes . . . . .	1-800-461-3567
Demande de remboursements de TPS . . . . .	1-800-565-9353
Programme de la prestation fiscale pour enfants . . . . .	1-800-387-1193
Programme de remboursement aux visiteurs . . . . .	1-800-668-4748
Organisme de bienfaisance enregistrés . . . . .	1-800-267-2384
Projet retour international . . . . .	1-800-843-5678
Service de renseignements sur l'ALÉNA . . . . .	1-800-661-6121
Communications . . . . .	(613) 957-3510
Bibliothèque . . . . .	(613) 957-2278
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 957-8819

Site Internet . . . . . [www.cca-ardc.gc.ca](http://www.cca-ardc.gc.ca)

No. 28 – Anglais No. 28

## Agence spatiale canadienne

6767, route de l'Aéroport

St. Hubert (Québec) J3Y 8Y9

Renseignements généraux . . . . .	(450) 926-4800
Télécopieur . . . . .	(450) 926-4352
Communications . . . . .	(450) 926-4351
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(450) 926-4866

Site Internet . . . . . [www.space.gc.ca](http://www.space.gc.ca)

Courrier électronique . . . . . [sylvie.garbusky@space.gc.ca](mailto:sylvie.garbusky@space.gc.ca)

No. 29 – Anglais No. 89

## **Agriculture et Agroalimentaire Canada**

Immeuble Sir John Carling  
930, avenue Carling  
Ottawa (Ontario) K1A 0C5

Renseignements généraux . . . . .	(613) 759-1000
ATME . . . . .	(613) 759-7470
Télécopieur . . . . .	(613) 759-6726
Service des renseignements au public . . . . .	(613) 759-6633 / 34
Publications . . . . .	(613) 759-6610
Bibliothèque . . . . .	(613) 759-7068
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 759-6768
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.agr.ca">www.agr.ca</a>

No. 30 – Anglais No. 10

## **Anciens combattants Canada**

Édifice Daniel J. MacDonald  
161, rue Grafton  
C.P. 7700  
Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) C1A 8M9

Renseignements généraux . . . . .	(902) 566-8888
Télécopieur . . . . .	(902) 368-0517
Direction des communications . . . . .	(902) 566-8195
Publications . . . . .	(613) 995-7149
Bibliothèque . . . . .	(902) 566-8988
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(902) 566-8609
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.vac-acc.gc.ca">www.vac-acc.gc.ca</a>

No. 31 – Anglais No. 272

## **Archives nationales du Canada**

395, rue Wellington  
Ottawa (Ontario) K1A 0N3

Renseignements généraux . . . . .	(613) 995-5138
ATME (Services aux chercheurs) . . . . .	(613) 947-0391
Ami(e)s des AN . . . . .	(613) 992-9367
Bureau du développement . . . . .	(613) 947-1498
Dossier du personnel militaire et civil . . . . .	(613) 995-5138
Généalogie . . . . .	(613) 996-7458
Programmes publics . . . . .	(613) 947-1499
Relations avec les médias. . . . .	(613) 995-8989
Salle de lecture . . . . .	(613) 995-3991
Services de photocopies . . . . .	(613) 995-7778
Services de référence. . . . .	(613) 992-3884
Télécopieur. . . . .	(613) 995-6274
Publications . . . . .	(613) 996-1473
Services de bibliothèque et de documentation. . . . .	(613) 992-6534
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 947-1532
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.archives.ca">www.archives.ca</a>
Courrier électronique . . . . .	<a href="mailto:reference@archives.ca">reference@archives.ca</a>
No. 32 – Anglais No. 170	

## B

### **Banque de développement du Canada**

Édifice de la BDC

5, Place Ville Marie, pièce 400

Montréal (Québec) H3B 5E7

Renseignements généraux . . . . .	(514) 283-5904
Numéro sans frais (Centre de services aux entreprises). . . . .	1-888-463-6232
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(514) 283-3554
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.bdc.ca">www.bdc.ca</a>
Courrier électronique . . . . .	<a href="mailto:bus-service-center@bdc.x400.gc.ca">bus-service-center@bdc.x400.gc.ca</a>

No. 33 – Anglais No. 24

**Banque du Canada**

234, rue Wellington  
Ottawa (Ontario) K1A 0G9

Renseignements généraux . . . . . (613) 782-8111  
 Télécopieur . . . . . (613) 782-7713  
 Service de l'information. . . . . 1-800-303-1282  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (613) 782-8322  
 Bibliothèque . . . . . (613)782-8466  
 Soldes non réclamés . . . . . 1-888-891-6398  
 Site Internet  
 Soldes non réclamés: . . . . . [ucbalances@bank-banque-canada.ca](mailto:ucbalances@bank-banque-canada.ca)  
 Courrier électronique  
 Soldes non réclamés: . . . . . [ucbswww.bank-banque-canada.ca](mailto:ucbswww.bank-banque-canada.ca)  
 No. 34 – Anglais No. 19

**Bibliothèque du Parlement**

Édifices du Parlement  
Rue Wellington  
Ottawa (Ontario) K1A 0A9

Renseignements généraux . . . . . (613) 995-1166  
 Télécopieur . . . . . (613) 992-1269  
 Service de recherche . . . . . (613) 996-3942  
 Chambre des communes, Service d'information publique. . . . . (613) 992-4793  
 ATME . . . . . (613) 995-2266  
 Télécopieur . . . . . (613) 992-1273  
 Site Internet . . . . . [www.parl.gc.ca](http://www.parl.gc.ca)  
 Courrier électronique . . . . . [infonet@parl.gc.ca](mailto:infonet@parl.gc.ca)  
 No. 35 – Anglais No. 161

**Bibliothèque nationale du Canada**

395, rue Wellington  
Ottawa (Ontario) K1A 0N4

Renseignements généraux . . . . .	(613) 995-9481
ATME . . . . .	(613) 992-6969
Télécopieur . . . . .	(613) 943-1112
Communications – médias . . . . .	(613) 947-4515
Publications . . . . .	(613) 995-7969
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 996-2892
Renseignements sur le personnel . . . . .	(613) 996-2671
ATME . . . . .	(613) 992-5315
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.nlc-bnc.ca">www.nlc-bnc.ca</a>
Courrier électronique . . . . .	<a href="mailto:reference@nlc-bnc.ca">reference@nlc-bnc.ca</a>
No. 36 – Anglais No. 182	

### **Bureau d'information du Canada**

155, rue Queen, 5e étage  
Ottawa (Ontario) K1P 6L1

Renseignements généraux. . . . .	(613)992-1692
Communications . . . . .	(613)943-1745
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 992-1692
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.infocan.gc.ca">www.infocan.gc.ca</a>
Courrier électronique . . . . .	<a href="mailto:comments@cio-bic.gc.ca">comments@cio-bic.gc.ca</a>
No. 37 – Anglais No. 33	

### **Bureau de l'inspecteur général du Service canadien du renseignement de sécurité**

Édifice Sir Wilfrid Laurier  
340, avenue Laurier ouest, 8e étage  
Ottawa (Ontario) K1A 0P8

Renseignements généraux . . . . .	(613) 990-2907
Télécopieur . . . . .	(613) 990-8303
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 993-7204
No. 38 – Anglais No. 209	

**Bureau de la concurrence**

Industrie Canada

50, rue Victoria

Hull (Québec) K1A 0C9

Renseignements généraux . . . . . (819) 997-4282

Numéro sans frais . . . . . 1-800-348-5358

ATME . . . . . 1-800-642-3844

Télécopieur . . . . . (819) 997-0324

Site Internet . . . . . [www.competition.ic.gc.ca](http://www.competition.ic.gc.ca)Courrier électronique . . . . . [burconcurrence@ic.gc.ca](mailto:burconcurrence@ic.gc.ca)

No. 39 – Anglais No. 102

**Bureau de la consommation**

Édifice C.D. Howe, est

235, rue Queen, 9e étage

Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Renseignements généraux . . . . . (613) 952-1918

Télécopieur . . . . . (613) 952-6927

Site Internet . . . . . [strategis.ic.gc.ca/sc\\_cons/consaffaires/frndoc/oca.html](http://strategis.ic.gc.ca/sc_cons/consaffaires/frndoc/oca.html)Courrier électronique . . . . . [oca.strategis@ic.gc.ca](mailto:oca.strategis@ic.gc.ca)

No. 40 – Anglais No. 202

**Bureau de la sécurité des transports du Canada**

200, promenade du Portage, 4e étage

Hull (Québec) K1A 1K8

Renseignements généraux . . . . . (819) 994-3741

ATME . . . . . (819) 953-7287

Télécopieur . . . . . (819) 997-2239

Bibliothèque . . . . . (819) 994-8020

Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (819) 994-8001

Renseignements sur le personnel . . . . . (819) 997-2239

Site Internet . . . . . [bst-tsb.gc.ca](http://bst-tsb.gc.ca)

Courrier électronique . . . . . communications@bst.gc.ca

No. 41 – Anglais No. 268

### **Bureau de la traduction**

Place du Portage, Phase II

165, rue Hôtel de la Ville, 5e étage, local 500 Est

Hull (Québec) K1A 0S5

Renseignements généraux . . . . . (819)997-3300

Télécopieur . . . . . (819) 997-1993

TERMIUM – Publications (numéro sans frais) . . . . . 1-800-837-6486

Services de formation . . . . . (819)997-4056

Site Internet . . . . . www.bureaudelatraduction.gc.ca

Courrier électronique . . . . . bureau@tpsgc.gc.ca

No. 42 – Anglais No. 265

### **Bureau de services juridiques des pensions**

Édifice Daniel J. MacDonald

161, rue Grafton, 2e étage

C.P. 7700

Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) C1A 8M9

Renseignements généraux . . . . . (902) 566-8641

Télécopieur . . . . . (902) 566-7804

No. 43 – Anglais No. 23

### **Bureau des cartes du Canada**

130, rue Bentley

Ottawa (Ontario) K1A 0E9

Renseignements généraux . . . . . (613) 952-7000

Numéro sans frais . . . . . 1-800-465-6277

Télécopieur . . . . . (613) 957-8861

Télécopieur (Numéro sans frais) . . . . . 1-800-661-6277

Vente de cartes et graphiques . . . . . (613) 952-7000

Vente de photos aériennes . . . . . (613) 995-4560

Numéro sans frais . . . . . 1-800-230-6275



Site Internet . . . . . [www.GeoCan.NRCan.gc.ca/busdev/serv/cmof.html](http://www.GeoCan.NRCan.gc.ca/busdev/serv/cmof.html)

Courrier électronique . . . . . [info@GeoCan.NRCan.gc.ca](mailto:info@GeoCan.NRCan.gc.ca)

No. 44 – Anglais No. 36

### **Bureau des passeports**

Place du Centre

200, promenade du Portage, 6e étage

Hull (Québec) J8X 4B7

Renseignements généraux

Ottawa-Hull et les environs . . . . . (819) 994-3500

ATME . . . . . (819) 994-3560

Télécopieur . . . . . (819) 953-5856

Montréal et les environs . . . . . (514) 283-2152

Toronto et les environs . . . . . (416) 973-3251

Vancouver et les environs . . . . . (604) 586-2500

Numéro sans frais . . . . . 1-800-567-6868

Site Internet . . . . . [www.dfait-maeci.gc.ca/passport/pass.htm](http://www.dfait-maeci.gc.ca/passport/pass.htm)

No. 45 – Anglais No. 224

### **Bureau des technologies d'apprentissage**

Développement des ressources humaines Canada

15, rue Eddy, rez-de-chaussée

Hull (Québec) K1A 0M5

Renseignements généraux . . . . . (819) 953-0300

Télécopieur . . . . . (819) 997-6777

Site Internet . . . . . [olt-bta.hrhc-drhc.gc.ca](http://olt-bta.hrhc-drhc.gc.ca)

Courrier électronique . . . . . [olthrhc@ibm.net](mailto:olthrhc@ibm.net)

No. 46 – Anglais No. 204

### **Bureau du Canada pour le millénaire**

255, rue Albert, 10e étage

C.P. 2000, succursale D

Ottawa (Ontario) K1P 1E5

Renseignements généraux . . . . . 1-888-774-9999  
Télécopieur . . . . . (613) 995-2766  
Site Internet . . . . . [www.millennium.gc.ca](http://www.millennium.gc.ca)  
Courrier électronique . . . . . [millennium@ic.gc.ca](mailto:millennium@ic.gc.ca)  
No. 47 – Anglais No. 165

### **Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale**

99, rue Metcalfe, 8e étage  
Ottawa (Ontario) K1A 1E3

Renseignements généraux . . . . . (613) 995-5140  
Numéro sans frais . . . . . 1-877-583-4266  
Télécopieur . . . . . (613) 995-5615  
No. 48 – Anglais No. 207

### **Bureau du Conseil privé**

Édifice Langevin  
80, rue Wellington  
Ottawa (Ontario) K1A 0A3

Renseignements généraux . . . . . (613) 957-5153  
ATME . . . . . (613) 957-5741  
Télécopieur . . . . . (613) 957-5043  
Direction des communications . . . . . (613) 957-5420  
Bibliothèque . . . . . (613) 957-5125  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (613) 957-5210  
Renseignements sur le personnel . . . . . (613) 952-4800  
Site Internet . . . . . [www.pco-bcp.gc.ca](http://www.pco-bcp.gc.ca)  
No. 49 – Anglais No. 238

### **Bureau du Directeur général des élections**

257, rue Slater  
Ottawa (Ontario) K1A 0M6

Renseignements généraux . . . . .	(613) 993-2975
Numéro sans frais . . . . .	1-800-463-6868
ATME . . . . .	1-800-361-8935
Télécopieur . . . . .	(613) 954-8584
Affaire . . . . .	1-800-267-7360
Protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 990-5596
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.elections.ca">www.elections.ca</a>

No. 50 – Anglais No. 206

### **Bureau du Juge-arbitre, Loi sur l'assurance-emploi**

112, rue Kent, 9e étage

C.P. 8966

Ottawa (Ontario) K1G 3J2

Renseignements généraux . . . . .	(613) 992-8582
Télécopieur . . . . .	(613) 995-5008

No. 51 – Anglais No. 212

### **Bureau du Surintendant des faillites**

Tour Journal sud

365, avenue Laurier ouest, 8e étage

Ottawa (Ontario) K1A 0C8

Renseignements généraux . . . . .	(613) 941-1000
Télécopieur . . . . .	(613) 941-2862

Site Internet . . . . . [osb-bsf.ic.gc.ca](http://osb-bsf.ic.gc.ca)

No. 52 – Anglais No. 210

### **Bureau du Surintendant des institutions financières Canada**

Carré Kent

255, rue Albert

Ottawa (Ontario) K1A 0H2

Renseignements . . . . .	(613) 990-7788
Numéro sans frais . . . . .	1-800-385-8647

Télécopieur . . . . .	(613) 952-8219
Centre de recherche et d'information . . . . .	(613) 990-1448
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 990-8031
Renseignements sur le personnel . . . . .	(613) 990-7968
Site Internet . . . . .	www.osfi-bsif.gc.ca
Courrier électronique . . . . .	extcomm@osfi-bsif.gc.ca
No. 53 – Anglais No. 211	

### **Bureau du Vérificateur général du Canada**

Immeuble C.D. Howe  
240, rue Sparks, 11<sup>e</sup> étage ouest  
Ottawa (Ontario) K1A 0G6

Renseignements généraux . . . . .	(613) 995-3708
Télécopieur . . . . .	(613) 952-2245
Commissaire à l'environnement et au développement durable . . . . .	(613) 952-0213 (Ext. 6231)
Télécopieur . . . . .	(613) 941-8286
Protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 995-3708
Site Internet . . . . .	www.oag-bvg.gc.ca
No. 54 – Anglais No. 205	

### **Bureau fédéral de développement régional (Québec)**

(voir Développement économique Canada  
pour les régions du Québec . . . . . Page 55)



### **Cabinet du Premier ministre**

Édifice Langevin  
80, rue Wellington  
Ottawa (Ontario) K1A 0A2

Renseignements généraux . . . . .	(613) 992-4211
-----------------------------------	----------------

Télécopieur . . . . . (613) 941-6900  
 Site Internet . . . . . pm.gc.ca  
 No. 55 – Anglais No. 232

### **Centre canadien d'architecture**

1920, rue Baile  
 Montréal (Québec) H3H 2S6

Renseignements généraux . . . . . (514) 939-7026  
 Télécopieur . . . . . (514) 939-7020  
 Site Internet . . . . . cca.qc.ca  
 Courrier électronique . . . . . info@cca.qc.ca  
 No. 56 – Anglais No. 45

### **Centre canadien d'études sur la culture traditionnelle**

Musée canadien des civilisations  
 100, rue Laurier  
 Hull (Québec) J8X 4H2

Renseignements généraux . . . . . (819) 776-8240  
 Télécopieur . . . . . (819) 776-8300  
 No. 57 – Anglais No. 47

### **Centre canadien d'hygiène et de sécurité au travail**

250, rue Main est  
 Hamilton (Ontario) L8N 1H6

Renseignements généraux . . . . . (905) 572-2981  
 Numéro sans frais . . . . . 1-800-263-8466  
 Service à la clientèle . . . . . 1-800-668-4284  
 Télécopieur . . . . . (905) 572-2206  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (905) 572-2981 (Ext. 4401)  
 Site Internet . . . . . www.ccohs.ca  
 Courrier électronique . . . . . custserv@ccohs.ca  
 No. 58 – Anglais No. 50

**Centre canadien de gestion**

373, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario) K1N 8V4

Renseignements généraux . . . . . (819) 997-2263  
Télécopieur . . . . . (613) 943-5677  
Publications . . . . . (613) 943-3682  
Bibliothèque . . . . . (819) 997-0117  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnel . . . . . (613) 947-9338  
Renseignements sur le personnel . . . . . (613) 992-8171  
Site Internet . . . . . [www.ccmd-ccg.gc.ca](http://www.ccmd-ccg.gc.ca)  
Courrier électronique . . . . . [info@ccmd-ccg.gc.ca](mailto:info@ccmd-ccg.gc.ca)

No. 59 – Anglais No. 49

**Centre canadien de la télédétection**

588, rue Booth  
Ottawa (Ontario) K1A 0Y7

Renseignements généraux . . . . . (613) 947-1216  
Télécopieur . . . . . (613) 947-1385  
Site Internet . . . . . [www.ccrs.NRCan.gc.ca](http://www.ccrs.NRCan.gc.ca)

No. 60 – Anglais No. 26

**Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies**

75, rue Albert, pièce 300  
Ottawa (Ontario) K1P 5E7

Renseignements généraux . . . . . (613) 235-4048  
Télécopieur . . . . . (613) 235-8101  
Site Internet . . . . . [www.ccsa.ca/cclat.htm](http://www.ccsa.ca/cclat.htm)

No. 61 – Anglais No. 51

**Centre canadien des eaux intérieures**

867, chemin Lakeshore

C.P. 5050

Burlington (Ontario) L7R 4A6

Renseignements généraux . . . . . (905) 336-4862

Télécopieur . . . . . (905) 336-6437

Site Internet . . . . . [cs715.cciw.ca/intro-f.html](http://cs715.cciw.ca/intro-f.html)

No. 62 – Anglais No. 25

**Centre canadien pour l'éthique dans le sport**

1600, promenade James Naismith, pièce 205

Gloucester (Ontario) K1B 5N4

Renseignements généraux . . . . . (613) 748-5755

Numéro sans frais . . . . . 1-800-672-7775

Télécopieur . . . . . (613) 748-5746

Site Internet . . . . . [www.cces.ca](http://www.cces.ca)Courrier électronique . . . . . [info@cces.ca](mailto:info@cces.ca)

No. 63 – Anglais No. 46

**Centre canadien pour le développement de la politique étrangère**

125, promenade Sussex

Ottawa (Ontario) K1A 0G2

Renseignements généraux . . . . . (613) 944-4150 / 8278 / 0391

Télécopieur . . . . . (613) 944-0687

Site Internet . . . . . [www.cfp-pec.gc.ca](http://www.cfp-pec.gc.ca)

No. 64 – Anglais No. 48

**Centre d'information topographique de Sherbrooke**

2144, rue King ouest, pièce 010

Sherbrooke (Québec) J1J 2E8

Renseignements généraux . . . . . (819) 564-5600

Numéro sans frais . . . . . 1-800-661-2638

Télécopieur . . . . . (819) 564-5698  
Site Internet . . . . . [www.ccg.nrcan.gc.ca](http://www.ccg.nrcan.gc.ca)  
No. 65 – Anglais No. 96

**Centre de développement des transports**

800, boulevard René-Lévesque ouest, pièce 600  
Montréal (Québec) H3B 1X9

Renseignements généraux . . . . . (514) 283-0000  
Télécopieur . . . . . (514) 283-7158  
Site Internet . . . . . [www.tc.gc.ca/TDC/index\\_f.htm](http://www.tc.gc.ca/TDC/index_f.htm)  
Courrier électronique . . . . . [tdccdt@tc.gc.ca](mailto:tdccdt@tc.gc.ca)  
No. 66 – Anglais No. 267

**Centre de foresterie de l'Atlantique**

C.P. 4000  
Fredericton (Nouveau Brunswick) E3B 5P7

Renseignements généraux . . . . . (506) 452-3500  
Télécopieur . . . . . (506) 452-3525  
Site Internet . . . . . [www.fcmr.forestry.ca](http://www.fcmr.forestry.ca)  
No. 67 – Anglais No. 15

**Centre de foresterie des Grands Lacs**

1219, rue Queen est  
C.P. 490  
Sault Ste. Marie (Ontario) P6A 5M7

Renseignements généraux . . . . . (705) 759-5740  
Télécopieur . . . . . (705) 759-5700  
Site Internet . . . . . [www.glfc.forestry.ca](http://www.glfc.forestry.ca)  
No. 68 – Anglais No. 132



**Centre de foresterie des Laurentides**

1055 du P.E.P.S.

C.P. 3800

Sainte-Foy (Québec) G1V 4C7

Renseignements généraux . . . . . (418) 648-3335

Télécopieur . . . . . (418) 648-5849

Publications . . . . . (418) 648-5788

Site Internet . . . . . [www.cfl.forestry.ca](http://www.cfl.forestry.ca)

No. 69 – Anglais No. 157

**Centre de foresterie du Nord**

5320-122 Street

Edmonton (Alberta) T6H 3S5

Renseignements généraux . . . . . (403) 435-7210

Télécopieur . . . . . (403) 435-7359

Site Internet . . . . . [www.nofc.forestry.ca](http://www.nofc.forestry.ca)Courrier électronique . . . . . [inquiries@nofc.forestry.ca](mailto:inquiries@nofc.forestry.ca)

No. 70 – Anglais No. 198

**Centre de foresterie du Pacifique**

506, chemin West Burnside

Victoria (Colombie-Britannique) V8Z 1M5

Renseignements généraux . . . . . (250) 363-0600

Télécopieur . . . . . (250) 363-0775

Site Internet . . . . . [www.pfc.cfs.nrcan.gc.ca](http://www.pfc.cfs.nrcan.gc.ca)

No. 71 – Anglais No. 215

**Centre de la sécurité des télécommunications**

719, chemin Heron

Ottawa (Ontario) K1A 0K2

Renseignements généraux . . . . . (613) 991-7179

Site Internet . . . . . [www.cse.dnd.ca](http://www.cse.dnd.ca)

No. 72 – Anglais No. 101

**Centre de recherches pour la défense Atlantique**

C.P. 1012

Dartmouth (Nouvelle-Écosse) B2Y 3Z7

Renseignements généraux . . . . . (902) 426-3100

Bureau d'expansion des affaires. . . . . (902)426-3100

Télécopieur . . . . . (902) 426-9654

Site Internet . . . . . [www.drea.dnd.ca](http://www.drea.dnd.ca)

Courrier électronique . . . . . [info@drea.dnd.ca](mailto:info@drea.dnd.ca)

No. 73 – Anglais No. 111

**Centre de recherches pour la défense Ottawa**

3701, avenue Carling

Ottawa (Ontario) K1A 0Z4

Renseignements généraux . . . . . (613) 998-2203

Bureau d'expansion des affaires. . . . . (613)998-2203

Télécopieur . . . . . (613) 991-2964

Site Internet . . . . . [www.dreo.dnd.ca](http://www.dreo.dnd.ca)

Courrier électronique . . . . . [info@dreo.dnd.ca](mailto:info@dreo.dnd.ca)

No. 74 – Anglais No. 112

**Centre de recherches pour la défense Suffield**

C.P. 4000 Stn Main

Medicine Hat (Alberta) T1A 8K6

Renseignements généraux . . . . . (403) 544-4656

Bureau d'expansion des affaires. . . . . (403)544-4733

Télécopieur . . . . . (403) 544-3388

Site Internet . . . . . [www.dres.dnd.ca](http://www.dres.dnd.ca)

Courrier électronique . . . . . [rletrsky@dres.dnd.ca](mailto:rletrsky@dres.dnd.ca)

No. 75 – Anglais No. 113

### **Centre de recherches pour la défense Valcartier**

2459, boulevard Pie-XI nord  
Val-Bélair (Québec) G3J 1X5

Renseignements généraux . . . . . (418) 844-4000  
Bureau d'expansion des affaires. . . . . (418)844-4000  
Télécopieur. . . . . (418) 844-4635  
Site Internet . . . . . [www.drev.dnd.ca](http://www.drev.dnd.ca)  
Courrier électronique . . . . . [info@drev.dnd.ca](mailto:info@drev.dnd.ca)  
No. 76 – Anglais No. 114

### **Centre de recherches pour le développement international**

250, rue Albert  
C.P. 8500  
Ottawa (Ontario) K1G 3H9

Renseignements généraux . . . . . (613) 236-6163  
Télécopieur. . . . . (613) 238-7230  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (613) 236-6163 (Ext. 2598)  
Site Internet. . . . . [www.idrc.ca/fr](http://www.idrc.ca/fr)  
Courrier électronique . . . . . [info@idrc.ca](mailto:info@idrc.ca)  
No. 77 – Anglais No. 152

### **Centre de recherches sur les communications**

3701, avenue Carling  
C.P. 11490, succursale H  
Ottawa (Ontario) K2H 8S2

Renseignements généraux . . . . . (613) 991-3313  
Télécopieur. . . . . (613) 998-5355  
Site Internet. . . . . [www.crc.ca](http://www.crc.ca)  
No. 78 – Anglais No. 100

**Centre Harbourfront**

410, Queen's Quay ouest  
Toronto (Ontario) M5V 2Z3

Renseignements généraux . . . . . (416) 973-3000  
Télécopieur . . . . . (416) 973-6055

Site Internet . . . . . [www.harbourfront.on.ca](http://www.harbourfront.on.ca)  
Courrier électronique . . . . . [info@harbourfront.on.ca](mailto:info@harbourfront.on.ca)

No. 79 – Anglais No. 136

**Centre international des droits de la personne  
et du développement démocratique**

63, rue De Brèsoles, pièce 100  
Montréal (Québec) H2Y 1V7

Renseignements généraux . . . . . (514) 283-6073  
Télécopieur . . . . . (514) 283-3792

Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (514) 283-6073

Site Internet . . . . . [www.ichrdd.ca](http://www.ichrdd.ca)  
Courrier électronique . . . . . [ichrdd@ichrdd.ca](mailto:ichrdd@ichrdd.ca)

No. 80 – Anglais No. 150

**Centre national de la philatélie**

75, rue St. Ninian  
Antigonish (Nouvelle-Écosse) B2G 2R8

Renseignements généraux . . . . . 1-800-565-4362  
Télécopieur . . . . . (902) 863-6796

Site Internet . . . . . [www.canadapost.ca](http://www.canadapost.ca)

No. 81 – Anglais No. 186

**Centre national de la recherche faunique**

100, boulevard Gamelin  
Hull (Québec) K1A 0H3

Renseignements généraux . . . . .	(819) 997-1410
Télécopieur . . . . .	(819) 953-6612
Publications / Service canadien de la faune . . . . .	(819) 997-1095

No. 82 – Anglais No. 191

### **Centre national des Arts**

1, Place de la Confédération  
C.P. 1534, succursale B  
Ottawa (Ontario) K1P 5W1

Renseignements généraux . . . . .	(613) 947-7000
Télécopieur . . . . .	(613) 943-1402
Protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 947-7000 (Ext. 542)
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.nac-cna.ca">www.nac-cna.ca</a>

No. 83 – Anglais No. 171

### **Chambre des communes**

(voir Bibliothèque du Parlement. . . . . Page 13)

### **Citoyenneté et Immigration Canada**

Tour Jean Edmonds sud  
365, avenue Laurier ouest, 19e étage  
Ottawa (Ontario) K1A 1L1

Renseignements généraux . . . . .	(613) 954-9019
Télécopieur . . . . .	(613) 954-2221
Renseignements pour les médias . . . . .	(613) 941-7044
Bibliothèque . . . . .	(819) 954-4219
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 941-7029
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.cic.gc.ca">www.cic.gc.ca</a>

No. 84 – Anglais No. 97

**Collège canadien de police**

Immeuble C

Boulevard Saint-Laurent et chemin Sandridge

C.P. 8900

Ottawa (Ontario) K1G 3J2

Renseignements généraux . . . . . (613) 993-9500

Télécopieur . . . . . (613) 990-9738

Site Internet . . . . . [www.cpc.gc.ca](http://www.cpc.gc.ca)Courrier électronique . . . . . [cpc@cpc.gc.ca](mailto:cpc@cpc.gc.ca)

No. 85 – Anglais No. 84

**Collège de la Garde côtière canadienne**

1190, chemin Westmount

C.P. 4500

Sydney (Nouvelle-Écosse) B1P 6L1

Renseignements généraux . . . . . (902) 564-3660

Télécopieur . . . . . (902) 564-3672

Site Internet . . . . . [www.cgc.ns.ca/index-f.html](http://www.cgc.ns.ca/index-f.html)

No. 86 – Anglais No. 54

**Collège de la protection civile du Canada**

Promenade Baskin Est

C.P. 40

Arnprior (Ontario) K7S 3H2

Renseignements généraux . . . . . (613) 623-7931

Télécopieur . . . . . (613) 563-9095

Site Internet . . . . . [www.epc-pcc.gc.ca](http://www.epc-pcc.gc.ca)Courrier électronique . . . . . [Registrar@epc-pcc.gc.ca](mailto:Registrar@epc-pcc.gc.ca)

No. 87 – Anglais No. 59

### **Comité de surveillance des activités de renseignements de sécurité**

Immeuble Jackson  
122, rue Bank, 4e étage  
C.P. 2430, succursale D  
Ottawa (Ontario) K1P 5W5

Renseignements généraux . . . . . (613) 990-8441  
Télécopieur . . . . . (613) 990-5230  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (613) 990-8052  
Site Internet . . . . . [www.sirc-csars.gc.ca](http://www.sirc-csars.gc.ca)  
Courrier électronique . . . . . [sirc-csars@smtp.gc.ca](mailto:sirc-csars@smtp.gc.ca)  
No. 88 – Anglais No. 249

### **Comité externe d'examen de la Gendarmerie royale du Canada**

C.P. 1159, succursale B  
Ottawa (Ontario) K1P 5R2

Renseignements généraux . . . . . (613) 998-2134  
Télécopieur . . . . . (613) 990-8969  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (613) 990-1860  
Site Internet . . . . . [www.erc-cee.gc.ca](http://www.erc-cee.gc.ca)  
Courrier électronique . . . . . [org@erc-cee.gc.ca](mailto:org@erc-cee.gc.ca)  
No. 89 – Anglais No. 242

### **Comité permanent canadien des noms géographiques**

615, rue Booth  
Ottawa (Ontario) K1A 0E9

Renseignements généraux . . . . . (613) 992-3892  
Télécopieur . . . . . (613) 943-8282  
Site Internet . . . . . [GeoNames.NRCan.gc.ca](http://GeoNames.NRCan.gc.ca)  
Courrier électronique . . . . . [toponymes@RNCan.gc.ca](mailto:toponymes@RNCan.gc.ca)  
No. 90 – Anglais No. 82

### **Commissaire à l'information**

(voir Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée. . . Page 32)

### **Commissaire à la magistrature fédérale**

(voir Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale . . . . . Page 18)

### **Commissaire à la protection de la vie privée**

(voir Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée. . . Page 32)

### **Commissariat aux langues officielles**

344, rue Slater, 3e étage  
Ottawa (Ontario) K1A 0T8

Renseignements généraux . . . . . (613) 996-6368  
Télécopieur . . . . . (613) 993-5082  
Publications . . . . . (613) 995-0730  
Bibliothèque . . . . . (613) 995-0403  
Protection des renseignements personnels . . . . . (613) 947-5598  
Renseignements sur le personnel . . . . . (613) 996-0040  
Site Internet . . . . . ocol-clo.gc.ca

No. 91 – Anglais No. 208

### **Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée**

Place de Ville, tour B  
112, rue Kent, 3e étage  
Ottawa (Ontario) K1A 1H3

Renseignements généraux . . . . . (613) 995-2410  
Numéro sans frais . . . . . 1-800-267-0441  
ATME . . . . . (613) 992-9190  
Télécopieur . . . . . (613) 995-1501  
Télécopieur (Commissaire à la protection de la vie privée). . . . . (613) 947-6850

Site Internet

Commissaire à l'information . . . . . infoweb.magi.com/~accessca/index.html  
Commissaire à la protection de la vie privée . . . magi.com/~privcan/f\_index.html

No. 92 – Anglais No. 213



### **Commission archéologique du Canada**

Musée canadien des civilisations

100, rue Laurier

C.P. 3100 succursale B

Hull (Québec) J8X 4H2

Renseignements généraux . . . . . (819) 776-8182

Télécopieur . . . . . (819) 776-8300

No. 93 – Anglais No. 12

### **Commission canadienne d'examen des exportations de biens culturels**

15, rue Eddy, 3e étage

Hull (Québec) K1A 0M5

Renseignements généraux . . . . . (819) 997-7761

Télécopieur . . . . . (819) 997-7757

Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (819) 997-7750

Courrier électronique . . . . . revboard\_sec@pch.gc.ca

No. 94 – Anglais No. 57

### **Commission canadienne des affaires polaires**

Carré Constitution

360, rue Albert, pièce 1710

Ottawa (Ontario) K1R 7X7

Renseignements généraux . . . . . (613) 943-8605

Numéro sans frais . . . . . 1-888-POLAR01 (765-2701)

Télécopieur . . . . . (613) 943-8607

Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (613) 943-8605

Site Internet . . . . . www.polarcom.gc.ca

Courrier électronique . . . . . mail@polarcom.gc.ca

No. 95 – Anglais No. 83

**Commission canadienne des droits de la personne**

Édifice Canada

344, rue Slater, 8e étage

Ottawa (Ontario) K1A 1E1

Renseignements généraux . . . . .	(613) 995-1151
Numéro sans frais . . . . .	1-888-214-1090
ATME (appels à frais virés acceptés). . . . .	(613) 998-5927
ATME (appels à frais virés acceptés). . . . .	(613) 996-5211
Télécopieur . . . . .	(613) 996-9661
Bureaux régionaux . . . . .	1-800-999-6899
Bibliothèque. . . . .	(613) 943-9109
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 943-9505
Site Internet. . . . .	<a href="http://www.chrc.ca">www.chrc.ca</a>
Courrier électronique . . . . .	<a href="mailto:info@chrc.ca">info@chrc.ca</a>

No. 96 – Anglais No. 68

**Commission canadienne des grains**

303, rue Main, pièce 600

Winnipeg (Manitoba) R3C 3G8

Renseignements généraux . . . . .	(204) 983-2770
Numéro sans frais . . . . .	1-800-853-6705
Télécopieur . . . . .	(204) 983-2751
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.cgc.ca">www.cgc.ca</a>
Courrier électronique . . . . .	<a href="mailto:contact@cgc.ca">contact@cgc.ca</a>

No. 97 – Anglais No. 66

**Commission canadienne des pensions**

(voir Tribunal des anciens combattants révision et appel. . . . . Page 99)

**Commission canadienne du blé**

423, rue Main

C.P. 816

Winnipeg (Manitoba) R3C 2P5

Renseignements généraux . . . . .	(204) 983-0239
Télécopieur . . . . .	(204) 983-3841
Communications . . . . .	(204) 983-3421
Bibliothèque . . . . .	(204) 983-3437
Protection des renseignements personnels . . . . .	(204) 983-3417
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.cwb.ca/francais">www.cwb.ca/francais</a>

No. 98 – Anglais No. 93

### **Commission canadienne du lait**

1525, avenue Carling, pièce 300  
Ottawa (Ontario) K1A 0Z2

Renseignements généraux . . . . .	(613) 792-2000
Télécopieur . . . . .	(613) 998-4492
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 792-2032
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.ccl.ca">www.ccl.ca</a>
Courrier électronique . . . . .	<a href="mailto:cdc-ccl@em.agr.ca">cdc-ccl@em.agr.ca</a>

No. 99 – Anglais No. 58

### **Commission canadienne du tourisme**

235, rue Queen, 8e étage, Tour Ouest  
Ottawa (Ontario) K1A 0H6

Renseignements généraux . . . . .	(613) 946-1000
Télécopieur . . . . .	(613) 954-3964
Bibliothèque . . . . .	(613)954-3943
Télécopieur . . . . .	(613)954-3945
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.canadatourism.com/index_ct.html">www.canadatourism.com/index_ct.html</a>
Courrier électronique . . . . .	<a href="mailto:ctc_feedback@businteractive.com">ctc_feedback@businteractive.com</a>

No. 100 – Anglais No. 90

### **Commission d'appel des brevets**

(voir Office de la propriété intellectuelle du Canada . . . . . Page 73)

**Commission d'appel des pensions**

Edifice Capital Square  
222, rue Queen, 9e étage  
Ottawa (Ontario) K1P 5V9

Renseignements généraux . . . . . (613) 995-0612  
 Numéro sans frais . . . . . 1-888-640-8001  
 Télécopieur . . . . . (613) 995-6834  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (613) 995-0612  
 No. 101 – Anglais No. 226

**Commission de contrôle de l'énergie atomique**

Centre Standard Life  
280, rue Slater, 4e étage  
Ottawa (Ontario) K1P 5S9

Renseignements généraux . . . . . (613) 995-5894  
 Numéro sans frais . . . . . 1-800-668-5284  
 Télécopieur . . . . . (613) 992-2915  
 Bibliothèque . . . . . (613) 995-1359  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (613) 996-9997  
 Site Internet . . . . . [www.gc.ca/aecb](http://www.gc.ca/aecb)  
 Courrier électronique . . . . . [info@atomcon.gc.ca](mailto:info@atomcon.gc.ca)  
 No. 102 – Anglais No. 17

**Commission de l'immigration et du statut de réfugié**

Place Minto, Édifice Canada  
344, rue Slater  
Ottawa (Ontario) K1A 0K1

Renseignements généraux . . . . . (613) 995-6486  
 Télécopieur . . . . . (613) 992-9731  
 Affaires publiques et parlementaires . . . . . (613) 947-2965  
 Télécopieur . . . . . (613) 996-0270

Centre de ressources . . . . .	(613) 996-0703
Télécopieur . . . . .	(613) 992-4723
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 995-3514
Télécopieur . . . . .	(613) 996-9305
Renseignements sur le personnel . . . . .	(613) 995-3164
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.cisr.gc.ca">www.cisr.gc.ca</a>
Courrier électronique . . . . .	<a href="mailto:info@irb.gc.ca">info@irb.gc.ca</a>
No. 103 – Anglais No. 141	

### **Commission de la Capitale nationale**

40, rue Elgin, pièce 202  
Ottawa (Ontario) K1P 1C7

Renseignements généraux . . . . .	(613) 239-5555
Numéro sans frais . . . . .	1-800-465-1867
Télécopieur . . . . .	(613) 239-5092
Bibliothèque . . . . .	(613) 239-5123
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 239-5198
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.capcan.ca">www.capcan.ca</a>
No. 104 – Anglais No. 174	

### **Commission de la fonction publique du Canada**

L'Esplanade Laurier, tour ouest  
300, avenue Laurier ouest  
Ottawa (Ontario) K1A 0M7

Relations publiques . . . . .	(613) 992-9562
Télécopieur . . . . .	(613) 992-9352
Relations avec les médias . . . . .	(613) 992-9566
Relations parlementaire . . . . .	(613) 992-9575
Publications . . . . .	(613) 995-2855
Bibliothèque . . . . .	(613) 992-4068
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 992-9026

Site Internet . . . . . [www.psc-cfp.gc.ca](http://www.psc-cfp.gc.ca)  
 Courrier électronique . . . . . [info-com@ psc-cfp.gc.ca](mailto:info-com@psc-cfp.gc.ca)  
 No. 105 – Anglais No. 235

### **Commission de la frontière internationale**

615, rue Booth, pièce 555  
 Ottawa (Ontario) K1A 0E9

Renseignements généraux . . . . . (613) 995-4341  
 Télécopieur . . . . . (613) 992-1122

Site Internet . . . . . [www.GeoCan.NRCan.gc.ca/lcd/ibc\\_fr.html](http://www.GeoCan.NRCan.gc.ca/lcd/ibc_fr.html)

No. 106 – Anglais No. 149

### **Commission de révision des marchés publique**

(Voir Tribunal canadien du commerce extérieur . . . . . Page 98)

### **Commission des champs de bataille nationaux**

390, avenue de Bernières  
 Québec (Québec) G1R 2L7

Renseignements généraux . . . . . (418) 648-3506  
 Télécopieur . . . . . (418) 648-3638

Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (418) 648-3506

Site Internet . . . . . [futurix.clic.net/com/ccbn/francais.html](http://futurix.clic.net/com/ccbn/francais.html)

No. 107 – Anglais No. 173

### **Commission des lieux et monuments historiques du Canada**

Immeuble Jules Léger  
 25, rue Eddy, 5e étage  
 Hull (Québec) K1A 0M5

Renseignements généraux . . . . . (819) 997-4059  
 Télécopieur . . . . . (819) 953-4909

Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (819) 997-4059

No. 108 – Anglais No. 139

**Commission des pêcheries des Grands Lacs**

2100, boulevard Commonwealth, pièce 209

Ann Arbor, Michigan 48105

États-Unis

Renseignements généraux . . . . . (313) 662-3209

Télécopieur . . . . . (313) 741-2010

Site Internet . . . . . [www.glfc.org](http://www.glfc.org)

No. 109 – Anglais No. 131

**Commission des plaintes du public  
contre la Gendarmerie royale du Canada**

C.P. 3423, succursale D

Ottawa (Ontario) K1P 6L4

Renseignements généraux . . . . . (613) 952-8040 / 1471

Numéro sans frais . . . . . 1-800-267-6637

Télécopieur . . . . . (613) 952-8045

Bureau régional de l'Ouest . . . . . 1-800-665-6878

Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (613) 952-1302

No. 110 – Anglais No. 243

**Commission des poissons anadromes du Pacifique Nord**

6640, promenade North-West Marine

Vancouver (Colombie-Britannique) V6T 1X2

Renseignements généraux . . . . . (604) 228-1128

Télécopieur . . . . . (604) 228-1135

Courrier électronique . . . . . [irina@unixg.ubc.ca](mailto:irina@unixg.ubc.ca)

No. 111 – Anglais No. 197

### **Commission des relations de travail dans la fonction publique**

Immeuble C.D. Howe, tour ouest  
240, rue Sparks, 6e étage  
C.P. 1525, succursale B  
Ottawa (Ontario) K1P 5V2

Renseignements généraux . . . . . (613) 990-1800  
Télécopieur . . . . . (613) 990-1849  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (613) 990-1757  
Site Internet . . . . . [www.pssrb-crtfp.gc.ca](http://www.pssrb-crtfp.gc.ca)

No. 112 – Anglais No. 236

### **Commission des revendications des Indiens**

Immeuble Minto Entreprise  
427, rue Laurier ouest, pièce 400  
C.P. 1750, succursale B  
Ottawa (Ontario) K1P 1A2

Renseignements généraux . . . . . (613) 943-2737  
Télécopieur . . . . . (613) 943-0157  
Site Internet . . . . . [www.indianclaims.ca](http://www.indianclaims.ca)  
Courrier électronique . . . . . [feedback@indianclaims.ca](mailto:feedback@indianclaims.ca)

No. 113 – Anglais No. 143

### **Commission des sépultures de guerre du Commonwealth**

66, rue Slater, pièce 1707  
Ottawa (Ontario) K1A 0P4

Renseignements généraux . . . . . (613) 992-3224  
Télécopieur . . . . . (613) 995-0431  
Site Internet . . . . . [www.cwgc.org](http://www.cwgc.org)  
Courrier électronique . . . . . [cwgc\\_canada@ncr.vac-acc.gc.ca](mailto:cwgc_canada@ncr.vac-acc.gc.ca)

No. 114 – Anglais No. 99



### **Commission des traités de la Colombie-Britannique**

1155, rue West Pender, pièce 203

Vancouver (Colombie-Britannique) V6E 2P4

Renseignements généraux . . . . . (604) 482-9200

Télécopieur . . . . . (604) 482-9222

Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (604) 482-9200

Site Internet . . . . . [www.bctreaty.net](http://www.bctreaty.net)

Courrier électronique . . . . . [info@bctreaty.net](mailto:info@bctreaty.net)

No. 115 – Anglais No. 21

### **Commission du droit d'auteur Canada**

56, rue Sparks, pièce 800

Ottawa (Ontario) K1A 0C9

Renseignements généraux . . . . . (613) 952-8621

Télécopieur . . . . . (613) 952-8630

Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (613) 952-8628

No. 116 – Anglais No. 106

### **Commission du droit du Canada**

473, rue Albert, pièce 1100

Ottawa (Ontario) K1A 0H8

Renseignements généraux . . . . . (613) 946-8980

Télécopieur . . . . . (613) 946-8988

Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (613) 946-8980

Site Internet . . . . . [www.cdc.gc.ca](http://www.cdc.gc.ca)

Courrier électronique . . . . . [info@cdc.gc.ca](mailto:info@cdc.gc.ca)

No. 117 – Anglais No. 159

**Commission du havre d'Oshawa**

1050, rue Farewell  
Oshawa (Ontario) L1H 6N6

Renseignements généraux . . . . . (905) 576-0400  
Télécopieur . . . . . (905) 576-5701

No. 118 – Anglais No. 214

**Commission du havre de Hamilton**

605, rue James nord  
Hamilton (Ontario) L8L 1K1

Renseignements généraux . . . . . (905) 525-4330  
Télécopieur . . . . . (905) 528-6282

No. 119 – Anglais No. 135

**Commission du havre de Nanaimo**

104, rue Front  
C.P. 131  
Nanaimo (Colombie-Britannique) V9R 5K4

Renseignements généraux . . . . . (250) 753-4146  
Télécopieur . . . . . (250) 753-4899

Site Internet . . . . . [www.nhc.ca](http://www.nhc.ca)  
Courrier électronique . . . . . [info@nhc.ca](mailto:info@nhc.ca)

No. 120 – Anglais No. 168

**Commission du havre de Port Alberni**

2750, rue Harbour  
Port Alberni (Colombie-Britannique) V9Y 7X2

Renseignements généraux . . . . . (250) 723-5312  
Télécopieur . . . . . (250) 723-1114

Site Internet . . . . . [www.alberni.net/harbor](http://www.alberni.net/harbor)  
Courrier électronique . . . . . [pahc\\_lk@cedar.alberni.net](mailto:pahc_lk@cedar.alberni.net)

No. 121 – Anglais No. 228

**Commission du havre de Thunder Bay**

100, rue Main

Thunder Bay (Ontario) P7B 6R9

Renseignements généraux . . . . . (807) 345-6400

Télécopieur . . . . . (807) 345-9058

Site Internet . . . . . [www.harbourcommission.thunder-bay.on.ca](http://www.harbourcommission.thunder-bay.on.ca)Courrier électronique . . . . . [port@baynet.net](mailto:port@baynet.net)

No. 122 – Anglais No. 263

**Commission du parc international Roosevelt Campobello**

Route 774

C.P. 9

Welshpool, Campobello (Nouveau Brunswick) E0G 3H0

Renseignements généraux . . . . . (506) 752-2922

Télécopieur . . . . . (506) 752-6000

Site Internet . . . . . [www.fdr.net/french](http://www.fdr.net/french)Courrier électronique . . . . . [info@fdr.net](mailto:info@fdr.net)

No. 123 – Anglais No. 239

**Commission géologique du Canada**

601, rue Booth

Ottawa (Ontario) K1A 0E8

Renseignements généraux . . . . . (613) 996-3919

Télécopieur . . . . . (613) 943-8742

Publications . . . . . (613) 995-4342

Numéro sans frais . . . . . 1-888-252-4301

Télécopieur . . . . . (613) 943-0646

Site Internet . . . . . [www.nrcan.gc.ca/gsc](http://www.nrcan.gc.ca/gsc)Courrier électronique . . . . . [info-ottawa@gsc.nrcan.gc.ca](mailto:info-ottawa@gsc.nrcan.gc.ca)

No. 124 – Anglais No. 127

**Commission géologique du Canada (Calgary)**

3303, 33rd Street nord-ouest  
Calgary (Alberta) T2L 2A7

Renseignements généraux . . . . . (403) 292-7000  
Télécopieur . . . . . (403) 292-5377

Site Internet . . . . . [www.nrcan.gc.ca/gsc/calgary/gscclfr.htm](http://www.nrcan.gc.ca/gsc/calgary/gscclfr.htm)

Courrier électronique . . . . . [calgary@gsc.nrcan.gc.ca](mailto:calgary@gsc.nrcan.gc.ca)

No. 125 – Anglais No. 128

**Commission internationale du flétan du Pacifique**

C.P. 95009  
Seattle, Washington 98145-2009  
États-Unis

Renseignements généraux . . . . . (206) 634-1838  
Télécopieur . . . . . (206) 632-2983

Site Internet . . . . . [www.iphc.washington.edu](http://www.iphc.washington.edu)

No. 126 – Anglais No. 154

**Commission internationale pour la conservation  
des thonides de l'Atlantique**

Estebanez Calderon 317-7  
E-28020 Madrid (Espagne)

Renseignements généraux . . . . . 34 1 5793352

No. 127 – Anglais No. 151

**Commission mixte internationale**

Immeuble Berger  
100, rue Metcalfe, 18e étage  
Ottawa (Ontario) K1P 5M1

Renseignements généraux . . . . . (613) 995-2984  
Télécopieur . . . . . (613) 993-5583

Site Internet . . . . . [www.ijc.org](http://www.ijc.org)

No. 128 – Anglais No. 153

### **Commission nationale des libérations conditionnelles**

Immeuble Sir Wilfrid Laurier  
340, avenue Laurier ouest  
Ottawa (Ontario) K1A 0R1

Renseignements généraux . . . . . (613) 954-7474

Télécopieur . . . . . (613) 995-4380

Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (613) 954-6547

Site Internet . . . . . [www.npb-cnlc.gc.ca](http://www.npb-cnlc.gc.ca)

Courrier électronique . . . . . [npbcnlc@magi.com](mailto:npbcnlc@magi.com)

No. 129 – Anglais No. 185

### **Condition féminine Canada**

Carré Constitution  
360, rue Albert, bureau 700  
Ottawa (Ontario) K1A 1C3

Renseignements généraux . . . . . (613) 995-7835

Télécopieur . . . . . (613) 957-3359

Direction des communications . . . . . (613) 995-3901

Bibliothèque . . . . . (613) 995-4008

Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (613) 995-4008

Renseignements sur le personnel . . . . . (613) 995-9399

Site Internet . . . . . [www.swc-cfc.gc.ca](http://www.swc-cfc.gc.ca)

No. 130 – Anglais No. 258

### **Conseil canadien de la magistrature**

Place de Ville, tour B  
112, rue Kent, pièce 450  
Ottawa (Ontario) K1A 0W8

Renseignements généraux . . . . . (613) 998-5182  
 Télécopieur . . . . . (613) 998-8889

Site Internet . . . . . [www.cjc-ccm.gc.ca](http://www.cjc-ccm.gc.ca)

No. 131 – Anglais No. 77

### **Conseil canadien des normes**

45, rue O'Connor, pièce 1200  
 Ottawa (Ontario) K1P 6N7

Renseignements généraux . . . . . (613) 238-3222  
 Télécopieur . . . . . (613) 995-4564

Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (613) 238-3222

Site Internet . . . . . [www.scc.ca](http://www.scc.ca)

Courrier électronique . . . . . [info@scc.ca](mailto:info@scc.ca)

No. 132 – Anglais No. 256

### **Conseil canadien des relations industrielles**

Immeuble C.D. Howe  
 240, rue Sparks, 4e étage ouest  
 Ottawa (Ontario) K1A 0X8

Renseignements généraux . . . . . 1-800-575-9696  
 Télécopieur . . . . . (613) 995-9493

Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (613) 947-5441

Site Internet . . . . . [www.cirb-ccri.gc.ca](http://www.cirb-ccri.gc.ca)

No. 133 – Anglais No. 32

### **Conseil consultatif de la machinerie et de l'équipement**

555, avenue MacKenzie, 6e étage  
 Ottawa (Ontario) K1A 1L5

Renseignements généraux . . . . . (613) 954-7100  
 Télécopieur . . . . . (613) 952-3971

No. 134 – Anglais No. 162

**Conseil consultatif national sur le troisième âge**

Localisateur postal 1908A1  
 Edifice Jeanne-Mance, 8e étage  
 Parc Tunney  
 Ottawa (Ontario) K1B 1B4

Renseignements généraux . . . . . (613) 957-1968  
 Télécopieur . . . . . (613) 957-9938

No. 135 – Anglais No. 169

**Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés**

C.P. L40  
 333, avenue Laurier ouest, pièce 1400  
 Ottawa (Ontario) K1P 1C1

Renseignements généraux . . . . . (613) 952-7360  
 Numéro sans frais . . . . . 1-877-861-2350  
 ATME . . . . . (613) 957-4373  
 Télécopieur . . . . . (613) 952-7626

Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (613) 954-8299

Site Internet . . . . . [www.pmprb-cepmb.gc.ca](http://www.pmprb-cepmb.gc.ca)

No. 136 – Anglais No. 225

**Conseil de contrôle des renseignements  
relatifs aux matières dangereuses**

Localisateur postal 4309A  
 200, rue Kent, pièce 9000  
 Ottawa (Ontario) K1A 0M1

Renseignements généraux . . . . . (613) 993-4331  
 Télécopieur . . . . . (613) 993-4686

Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (613) 993-4472

No. 137 – Anglais No. 137

## **Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes**

Les Terrasses de la Chaudière

Immeuble Central

1, promenade du Portage

Hull (Québec) K1A 0N2

Renseignements généraux et plaintes . . . . .	(819) 997-0313
Numéro sans frais . . . . .	1-877-249-2782
ATME . . . . .	(819) 994-0423
Télécopieur . . . . .	(819) 994-0218
Bibliothèque . . . . .	(819) 997-4484
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(819) 994-5366
Renseignements sur le personnel . . . . .	(819) 997-2219
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.crtc.gc.ca">www.crtc.gc.ca</a>
Courrier électronique . . . . .	<a href="mailto:info@crtc.gc.ca">info@crtc.gc.ca</a>

No. 138 – Anglais No. 87

## **Conseil de recherches en sciences humaines du Canada**

Carré Constitution, tour 2

350, rue Albert, 12e étage

C.P. 1610

Ottawa (Ontario) K1P 6G4

Renseignements généraux . . . . .	(613) 992-0691
Télécopieur . . . . .	(613) 992-1787
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 992-0562
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.sshrc.ca">www.sshrc.ca</a>
Courrier électronique . . . . .	<a href="mailto:z-info@crsh.ca">z-info@crsh.ca</a>

No. 139 – Anglais No. 252

## **Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada**

Carré Constitution

350, rue Albert

Ottawa (Ontario) K1A 1H5



Renseignements généraux . . . . . (613) 995-5992  
 Télécopieur . . . . . (613) 992-5337  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (613) 995-6214  
 Site Internet . . . . . [www.nserc.ca](http://www.nserc.ca)  
 No. 140 – Anglais No. 193

### **Conseil de recherches médicales du Canada**

Localisateur postal 3105A  
 Holland Cross, tour B  
 1600, rue Scott, 5e étage  
 Ottawa (Ontario) K1A 0W9

Renseignements généraux . . . . . (613) 941-2672  
 Télécopieur . . . . . (613) 954-1800  
 Renseignements pour les médias . . . . . (613) 954-1958  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (613) 954-1944  
 Site Internet . . . . . [www.crm.gc.ca](http://www.crm.gc.ca)  
 Courrier électronique . . . . . [mrcinfocrm@hpb.gc.ca](mailto:mrcinfocrm@hpb.gc.ca)  
 No. 141 – Anglais No. 164

### **Conseil des Arts du Canada**

350, rue Albert  
 C.P. 1047  
 Ottawa (Ontario) K1P 5V8

Renseignements généraux . . . . . (613) 566-4365 / 66  
 Numéro sans frais . . . . . 1-800-263-5588  
 Télécopieur . . . . . (613) 566-4411  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (613) 566-4414 (Ext. 4261)  
 TDD . . . . . (613) 565-5194

Site Internet . . . . . [www.conseildesarts.ca](http://www.conseildesarts.ca)  
 Courrier électronique . . . . . [Services.aux.arts:info@conseildesarts.ca](mailto:Services.aux.arts:info@conseildesarts.ca)  
 No. 142 – Anglais No. 27

### **Conseil national de recherches Canada**

Immeuble de l'Administration M-58  
 Chemin Montréal  
 Ottawa (Ontario) K1A 0R6

Renseignements généraux . . . . . (613) 993-9101  
 Télécopieur . . . . . (613) 952-7928  
 Recrutement . . . . . (613) 993-9134  
 Publications . . . . . (613) 993-2054  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (613) 990-6111  
 Site Internet . . . . . [www.nrc.ca](http://www.nrc.ca)  
 Courrier électronique . . . . . [r&d@nrc.ca](mailto:r&d@nrc.ca)  
 No. 143 – Anglais No. 187

### **Conseil national des produits agricoles**

344, rue Slater, 10ième étage  
 Ottawa (Ontario) K1R 7Y3

Renseignements généraux . . . . . (613) 995-6752  
 Télécopieur . . . . . (613) 995-2097  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (613) 995-8840  
 Site Internet . . . . . [www.nfpc-cnpa.gc.ca](http://www.nfpc-cnpa.gc.ca)  
 No. 144 – Anglais No. 178

### **Conseil national du Bien-être social**

1010, rue Somerset ouest, 2e étage  
 Ottawa (Ontario) K1A 0J9

Renseignements généraux . . . . . (613) 957-2961  
 Télécopieur . . . . . (613) 957-0680

Publications . . . . . (613) 957-2961  
 No. 145 – Anglais No. 175

### **Conseil national mixte**

C.P. 1525, succursale B  
 Ottawa (Ontario) K1P 5V2

Renseignements généraux . . . . . (613) 990-1805  
 Télécopieur . . . . . (613) 990-7071  
 Site Internet . . . . . [www.njc-cnm.gc.ca](http://www.njc-cnm.gc.ca)  
 No. 146 – Anglais No. 181

### **Conseils et Vérification Canada**

Place de Ville, tour B  
 112, rue Kent, 11e étage  
 Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Renseignements généraux . . . . . (613) 996-0188  
 Télécopieur . . . . . (613) 943-1109  
 Site Internet . . . . . [www.cac.gc.ca](http://www.cac.gc.ca)  
 No. 147 – Anglais No. 104

### **Construction de Défense Canada**

Place de Ville, tour B  
 112, rue Kent, 17e étage  
 Ottawa (Ontario) K1A 0K3

Renseignements généraux . . . . . (613) 998-9548  
 Télécopieur . . . . . (613) 998-1061  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (613) 998-0998  
 No. 148 – Anglais No. 110

## **Contrats Canada**

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Place du Portage, phase III

11, rue Laurier, pièce 3C1

Hull (Québec) K1A 0S5

Renseignements généraux . . . . . (819) 956-3440

Numéro sans frais . . . . . 1-800-811-1148

Télécopieur . . . . . (819) 956-6123

Site Internet . . . . . [contratscanada.gc.ca](http://contratscanada.gc.ca)

No. 149 – Anglais No. 105

## **Corporation commerciale canadienne**

50, rue O'Connor, 11e étage

Ottawa (Ontario) K1A 0S6

Renseignements généraux . . . . . (613) 996-0034

. . . . . 1-800-748-8191

Télécopieur . . . . . (613) 995-2121

Accès à l'information et protection des

renseignements personnels . . . . . (613) 996-0953

Site Internet . . . . . [www.ccc.ca](http://www.ccc.ca)

Courrier électronique . . . . . [info@ccc.ca](mailto:info@ccc.ca)

No. 150 – Anglais No. 55

## **Corporation du Pont international de la voie maritime, Ltée**

C.P. 836

Cornwall (Ontario) K6H 5T7

Renseignements généraux . . . . . (613) 932-6601

Télécopieur . . . . . (613) 932-9086

Courrier électronique . . . . . [sibc@cnwl.igs.net](mailto:sibc@cnwl.igs.net)

No. 151 – Anglais No. 248

**Corporation Place du Canada**

999, Canada Place, pièce 1001  
 Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3E1

Renseignements généraux . . . . . (604) 666-7200  
 Télécopieur . . . . . (604) 666-0695

No. 152 – Anglais No. 40

**Cour canadienne de l'impôt**

Tours du Centenaire  
 200, rue Kent  
 Ottawa (Ontario) K1A 0M1

Renseignements généraux . . . . . (613) 992-0901  
 Numéro sans frais . . . . . 1-800-927-5499  
 Télécopieur . . . . . (613) 957-9034

Site Internet . . . . . [www.tcc-cci.gc.ca](http://www.tcc-cci.gc.ca)

No. 153 – Anglais No. 260

**Cour d'appel des cours martiales du Canada**

(voir Cour fédérale du Canada . . . . . Page 53)

**Cour fédérale du Canada**

Annexe de la Cour fédérale du Canada  
 Édifice de la Cour suprême  
 Rue Wellington  
 Ottawa (Ontario) K1A 0H9

Renseignements (Division d'appel) . . . . . (613) 996-6795  
 Télécopieur . . . . . (613) 952-7226  
 Renseignements (Division de première instance) . . . . . (613) 992-4238  
 Télécopieur . . . . . (613) 952-3653

Site Internet . . . . . [www.fja-cmf.gc.ca/fr/cf/index.html](http://www.fja-cmf.gc.ca/fr/cf/index.html)

No. 154 – Anglais No. 123

## Cour suprême du Canada

301, rue Wellington  
Ottawa (Ontario) K1A 0J1

Renseignements généraux . . . . . (613) 995-4330  
 Télécopieur . . . . . (613) 996-3063  
 Greffe . . . . . (613) 996-8666  
 Bibliothèque. . . . . (613) 996-8120  
 Site Internet . . . . . [www.scc-csc.gc.ca](http://www.scc-csc.gc.ca)  
 Courrier électronique . . . . . [reception@scc-csc.gc.ca](mailto:reception@scc-csc.gc.ca)  
 No. 155 – Anglais No. 259

## D

### Défense nationale

Tour nord  
101, promenade Colonel By, 8e étage  
Ottawa (Ontario) K1A 0K2

Renseignements généraux . . . . . (613) 995-2534  
 Télécopieur . . . . . (613) 995-2610  
 Renseignements pour les médias . . . . . (613) 996-2353  
 Bibliothèque. . . . . (613) 996-0831  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (613) 992-0996  
 Site Internet . . . . . [www.dnd.ca](http://www.dnd.ca)  
 No. 156 – Anglais No. 176

### Développement des ressources humaines Canada

Phase IV  
140, promenade du Portage  
Hull (Québec) K1A 0J9

Renseignements généraux . . . . . (819) 994-6313  
 Télécopieur . . . . . (819) 953-7260

Bibliothèque . . . . . (819) 994-2604  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (819) 994-0416  
 Site Internet . . . . . [www.hrdc-drhc.gc.ca](http://www.hrdc-drhc.gc.ca)  
 Courrier électronique . . . . . [info@hrdc-drhc.gc.ca](mailto:info@hrdc-drhc.gc.ca)  
 No. 157 – Anglais No. 140

### **Développement économique Canada pour les régions du Québec**

Tour de la Bourse  
 800, square Victoria, bureau 3800  
 C.P. 247  
 Montréal (Québec) H4Z 1E8

Renseignements généraux . . . . . (514) 283-6412  
 Télécopieur . . . . . (514) 283-3302  
 Publications . . . . . (514) 283-6621  
 Bibliothèque . . . . . (514) 496-4636  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (514) 283-8418  
 Renseignements sur le personnel . . . . . (514) 496-7762  
 Site Internet . . . . . [www.dec-qed.gc.ca](http://www.dec-qed.gc.ca)  
 Courrier électronique . . . . . [recepti0@dec-qed.gc.ca](mailto:recepti0@dec-qed.gc.ca)  
 No. 158 – Anglais No. 30

### **Directeur général des élections**

(voir Bureau du Directeur général des élections . . . . . Page 18)

### **Diversification de l'économie de l'Ouest Canada**

Place du Canada  
 9700, avenue Jasper, pièce 1500  
 Edmonton (Alberta) T5J 4H7

Renseignements généraux . . . . . (403) 495-4164  
 Numéro sans-frais . . . . . 1-888-338-9378  
 Fax . . . . . (403)495-6876

Saskatoon . . . . .	(306) 975-4373
Winnipeg . . . . .	(204) 983-4472
Vancouver . . . . .	(604) 666-8569
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 952-9554
Site Internet . . . . .	www.deo.gc.ca

No. 159 – Anglais No. 275

### **Élections Canada**

(voir Bureau du Directeur général des élections . . . . . Page 18)

### **Énergie atomique du Canada Ltée**

2251, promenade Speakman  
Mississauga (Ontario) L5K 1B2

Renseignements généraux . . . . .	(905) 823-9040
Télécopieur . . . . .	(905) 823-6120
Site Internet . . . . .	www.aecl.ca

No. 160 – Anglais No. 18

## **E**

### **Enquêteur correctionnel Canada**

275, rue Slater, pièce 402  
Ottawa (Ontario) K1P 5H9

Renseignements généraux . . . . .	1-877-885-8848
Télécopieur . . . . .	(613) 990-9091
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 990-2692

No. 161 – Anglais No. 107



**Entreprises autochtones Canada**

Industrie Canada

235, rue Queen, 1e étage ouest

Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Renseignements généraux . . . . . (613) 954-4064

Télécopieur . . . . . (613) 957-7010

Site Internet . . . . . [www.abc.gc.ca](http://www.abc.gc.ca)Courrier électronique . . . . . [abc.ottawa@ic.gc.ca](mailto:abc.ottawa@ic.gc.ca)

No. 162 – Anglais No. 1

**Entreprises autochtones Canada**

(Alberta et Territoires du Nord-Ouest)

Industrie Canada

Canada Place

9700, avenue Jasper, pièce 725

Edmonton (Alberta) T5J 4C3

Renseignements généraux . . . . . (403) 495-2954

Télécopieur . . . . . (403) 495-4172

Courrier électronique . . . . . [abc.edmonton@ic.gc.ca](mailto:abc.edmonton@ic.gc.ca)

No. 163 – Anglais No. 2

**Entreprises autochtones Canada**

(Atlantique)

Industrie Canada

1801, rue Hollis, 4e étage

C.P. 940, succursale M

Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 2V9

Renseignements généraux . . . . . (902) 426-2018

Télécopieur . . . . . (902) 426-2624

Courrier électronique . . . . . [abc.halifax@ic.gc.ca](mailto:abc.halifax@ic.gc.ca)

No. 164 – Anglais No. 3

**Entreprises autochtones Canada**

(Colombie-Britannique et Territoire du Yukon)

Industrie Canada

300, rue West Georgia, 21e étage

Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 6E2

Renseignements généraux . . . . . (604) 666-3871

Télécopieur . . . . . (604) 666-0238

Courrier électronique . . . . . abc.vancouver@ic.gc.ca

No. 165 – Anglais No. 4

**Entreprises autochtones Canada**

(Manitoba)

Industrie Canada

400, avenue St. Mary, 6e étage

Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5

Renseignements généraux . . . . . (204) 983-7316

Télécopieur . . . . . (204) 983-4107

Courrier électronique . . . . . abc.winnipeg@ic.gc.ca

No. 166 – Anglais No. 5

**Entreprises autochtones Canada**

(Ontario – Sudbury)

Industrie Canada

Time Square

1760, rue Regent sud

Sudbury (Ontario) P3E 3Z8

Renseignements généraux . . . . . (705) 522-5100

Télécopieur . . . . . (705) 677-7976

Courrier électronique . . . . . abc.sudbury@ic.gc.ca

No. 167 – Anglais No. 6

**Entreprises autochtones Canada**

(Ontario – Toronto)

Industrie Canada

151, rue Young, 3e étage

Toronto (Ontario) M5W 2W7

Renseignements généraux . . . . . (416) 973-8800

Télécopieur . . . . . (416) 973-2255

Courrier électronique . . . . . abc.toronto@ic.gc.ca

No. 168 – Anglais No. 7

**Entreprises autochtones Canada**

(Québec et Nunavut)

Industrie Canada

5 Place Ville Marie, 7e étage

Montréal (Québec) H3B 2G2

Renseignements généraux . . . . . (514) 283-1828

Télécopieur . . . . . (514) 283-1843

Courrier électronique . . . . . abc.montreal@ic.gc.ca

No. 169 – Anglais No. 8

**Entreprises autochtones Canada**

(Saskatchewan)

Industrie Canada

123, 2nd Avenue sud, 7e étage

Saskatoon (Saskatchewan) S7K 7E6

Renseignements généraux . . . . . (306) 975-4316

Télécopieur . . . . . (306) 975-5334

Courrier électronique . . . . . abc.saskatoon@ic.gc.ca

No. 170 – Anglais No. 9

## Environnement Canada

Les Terrasses de la Chaudière  
10, rue Wellington  
Hull (Québec) K1A 0H3

Renseignements généraux . . . . .	(819) 997-2800
Numéro sans frais . . . . .	1-800-668-6767
ATME . . . . .	(819) 994-0736
Télécopieur . . . . .	(819) 953-2225
Bibliothèque . . . . .	(819) 997-1767
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(819) 997-4552
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.ec.gc.ca">www.ec.gc.ca</a>
Courrier électronique . . . . .	<a href="mailto:enviroinfo@ec.gc.ca">enviroinfo@ec.gc.ca</a>
No. 171 – Anglais No. 119	

## F

### Finances Canada

(voir Ministère des Finances Canada . . . . . Page 67)

### Fondation Asie-Pacifique du Canada

999, Canada Place, pièce 666  
Vancouver (Colombie-Britannique) V6C 3E1

Renseignements généraux . . . . .	(604) 684-5986
Télécopieur . . . . .	(604) 681-1370
Montréal . . . . .	(514) 499-2166
Télécopieur . . . . .	(514) 499-2153
Winnipeg . . . . .	(204) 945-2256
Télécopieur . . . . .	(204) 948-2253
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.apfc.ca">www.apfc.ca</a>
Courrier électronique . . . . .	<a href="mailto:info@apfc.apfnet.org">info@apfc.apfnet.org</a>
No. 172 – Anglais No. 13	

### **Fondation canadienne des relations raciales**

4900, rue Yonge, pièce 1305  
Willowdale (Ontario) M2N 6A4

Renseignements généraux . . . . . (416) 952-3500  
 Numéro sans frais . . . . . 1-888-240-4936  
 Télécopieur . . . . . (416) 952-3326  
 Télécopieur (numéro sans frais) . . . . . 1-888-399-0333  
 Site Internet . . . . . [www.crr.ca](http://www.crr.ca)  
 Courrier électronique . . . . . [info@crr.ca](mailto:info@crr.ca)  
 No. 173 – Anglais No. 86

### **Fondation canadienne pour l'innovation**

350, rue Albert, pièce 1510  
C.P. 77

Ottawa (Ontario) K1R 1A4

Renseignements généraux . . . . . 613) 947-6496  
 No. 174 – Anglais No. 31

### **Forces canadiennes**

(voir Défense nationale . . . . . Page 54)



### **Garde côtière canadienne**

Immeuble Canada

344, rue Slater

Ottawa (Ontario) K1A 0N7

Renseignements généraux . . . . . (613) 998-1574  
 Télécopieur . . . . . (613) 990-2780

Site Internet . . . . . [www.ccg-gcc.gc.ca](http://www.ccg-gcc.gc.ca)

No. 175 – Anglais No. 53

## Gendarmerie royale du Canada

Immeuble L.H. Nicholson  
1200, promenade Vanier  
Ottawa (Ontario) K1A 0R2

Renseignements généraux . . . . .	(613) 993-7267
ATME . . . . .	(613) 993-2232
Télécopieur . . . . .	(613) 993-1310
Relations avec les médias . . . . .	(613) 993-2999
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 993-5162
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.rcmp-grc.gc.ca">www.rcmp-grc.gc.ca</a>
No. 176 – Anglais No. 241	

## Gouverneur général

(voir Résidence du Gouverneur général . . . . . Page 83)



## Industrie Canada

Immeuble C.D. Howe  
235, rue Queen  
Ottawa (Ontario) K1A 0H5

Renseignements généraux . . . . .	(613) 947-7466
ATME . . . . .	(613) 947-5544
Publications . . . . .	(613) 947-7466
Télécopieur . . . . .	(613) 954-6436
Bibliothèque . . . . .	(613) 954-2728
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 954-2754
Renseignements sur le personnel . . . . .	(613) 954-2788
Site Internet . . . . .	<a href="http://info.ic.gc.ca">info.ic.gc.ca</a>
Courrier électronique . . . . .	<a href="mailto:hotline.service@ic.gc.ca">hotline.service@ic.gc.ca</a>
No. 177 – Anglais No. 145	

**Info Entrepreneur**

Niveau de l'Esplanade  
5, Place ville Marie, pièce 12500  
Montréal (Québec) H3B 4Y2

Renseignements généraux . . . . . (514) 496-4636  
Numéro sans frais . . . . . 1-800-322-4636

Site Internet . . . . . [www.infoentrepreneurs.org](http://www.infoentrepreneurs.org)

No. 178 – Anglais No. 146

**Inspecteur général du Service canadien du renseignement de sécurité**

(voir Bureau de l'Inspecteur général du Service canadien du  
renseignement de sécurité . . . . . Page 14)

**Institut canadien de conservation**

1030, chemin Innes  
Ottawa (Ontario) K1A 0M5

Renseignements généraux . . . . . (613) 998-3721  
Télécopieur . . . . . (613) 998-4721

Site Internet . . . . . [www.pch.gc.ca/cci-icc](http://www.pch.gc.ca/cci-icc)

No. 179 – Anglais No. 56

**Institut canadien de l'information scientifique et technique**

Conseil national de recherches Canada  
Édifice J.E. Brown  
1500, chemin Montréal  
Ottawa (Ontario) K1A 0S2

Renseignements généraux . . . . . (613) 993-1600  
Numéro sans frais . . . . . 1-800-668-1222  
Télécopieur . . . . . (613) 952-9112

Centres d'information du CNRC

St. John's (Terre-Neuve) . . . . . (709) 772-2468  
Halifax (Nouvelle-Écosse) . . . . . (902) 426-8250  
Boucherville (Québec) . . . . . (514) 641-5131

Montréal (Québec) . . . . . (514) 496-6117  
 Winnipeg (Manitoba) . . . . . (204) 984-6027  
 Saskatoon (Saskatchewan) . . . . . (306) 975-5256  
 Victoria (Colombie-Britannique) . . . . . (250) 363-0020  
 Site Internet . . . . . [www.nrc.ca/cisti](http://www.nrc.ca/cisti)  
 Courrier électronique . . . . . [cisti.info@nrc.ca](mailto:cisti.info@nrc.ca)  
 No. 180 – Anglais No. 34

### **Institut de dynamique marine**

C.P. 12093, succursale A  
 St. John's (Terre-Neuve) A1B 3T5

Renseignements généraux . . . . . (709) 772-4939  
 Télécopieur . . . . . (709) 772-2462  
 Site Internet . . . . . [www.nrc.ca/imd/index\\_f.html](http://www.nrc.ca/imd/index_f.html)  
 No. 181 – Anglais No. 147

### **Institut de Médecine Environnementale pour la défense**

1133, avenue Sheppard ouest  
 Toronto (Ontario) M3M 3B9

Renseignements généraux . . . . . (416) 635-2000  
 Bureau d'expansion des affaires . . . . . (416)635-2032  
 Télécopieur . . . . . (416) 635-2104  
 Site Internet . . . . . [www.dciem.dnd.ca](http://www.dciem.dnd.ca)  
 Courrier électronique . . . . . [info@dciem.dnd.ca](mailto:info@dciem.dnd.ca)  
 No. 182 – Anglais No. 109

### **Institut de recherches vétérinaires/ Centre des phytovoyageurs justiciables de quarantaine**

3851, rue Fallowfield  
 Nepean (Ontario) K2H 8P9

Renseignements généraux . . . . . (613) 228-6698  
 Télécopieur . . . . . (613) 228-6667  
 No. 183 – Anglais No. 11



**Institut international du Canada pour le grain**

303, rue Main, pièce 1000

Winnipeg (Manitoba) R3C 3G7

Renseignements généraux . . . . . (204) 983-5344

Télécopieur . . . . . (204) 983-2642

Communications et relations publiques . . . . . (204) 983-5912

Site Internet . . . . . [www.cigi.ca](http://www.cigi.ca)Courrier électronique . . . . . [cigi@cigi.ca](mailto:cigi@cigi.ca)

No. 184 – Anglais No. 75

**J****Juge arbitre, Loi sur l'assurance emploi**

(voir Bureau du Juge arbitre, Loi sur l'assurance emploi . . . . . Page 19)

**Justice Canada**

(voir Ministère de la Justice Canada . . . . . Page 66)

**L****Laboratoire de lutte contre la maladie**

Localisateur postal 0602C1

Immeuble LLCM, parc Tunney

Ottawa (Ontario) K1A 0L2

Renseignements généraux . . . . . (613) 957-0315

Télécopieur . . . . . (613) 952-8189

Site Internet . . . . . [www.hc-sc.gc.ca/hpb/lcdc](http://www.hc-sc.gc.ca/hpb/lcdc)

No. 185 – Anglais No. 156

**M****Maison Vimy**

Musée canadien de la guerre  
221, avenue Champagne nord  
Ottawa (Ontario) K1A 0M8

Renseignements généraux . . . . . (819) 776-8656  
Télécopieur . . . . . (819) 776-8657

No. 186 – Anglais No. 274

**Mesures Canada**

11, avenue Holland, tour A  
5e étage, pièce 513  
Ottawa (Ontario) K1A 0C9

Renseignements généraux . . . . . (613) 952-2631  
Télécopieur . . . . . (613) 952-1736

Site Internet . . . . . [mc.ic.gc.ca](http://mc.ic.gc.ca)

No. 187 – Anglais No. 163

**Ministère de la Justice Canada**

Édifice de la Justice  
284, rue Wellington  
Ottawa (Ontario) K1A 0H8

Renseignements généraux . . . . . (613) 957-4222  
ATME . . . . . (613) 992-4556  
Télécopieur . . . . . (613) 996-9916  
Bibliothèque . . . . . (613) 957-4607

Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (613) 952-8361

Site Internet . . . . . [canada.justice.gc.ca](http://canada.justice.gc.ca)

No. 188 – Anglais No. 117

## **Ministère des Affaires étrangères et Commerce international**

Édifice Lester B. Pearson  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario) K1A 0G2

Renseignements généraux . . . . .	(613) 944-4000
Numéro sans frais . . . . .	1-800-267-8376
Services des relations avec les médias . . . . .	(613) 995-1874
Bibliothèque. . . . .	(613) 992-6150
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 992-1425
Renseignements sur le personnel . . . . .	(613) 996-1791
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.dfait-maeci.gc.ca">www.dfait-maeci.gc.ca</a>
Courrier électronique . . . . .	<a href="mailto:barbararichardson@dfait-maeci.gc.ca">barbararichardson@dfait-maeci.gc.ca</a>
No. 189 – Anglais No. 116	

## **Ministère des Finances Canada**

L'Esplanade Laurier, tour est  
140, rue O'Connor  
Ottawa (Ontario) K1A 0A6

Services d'information et des relations avec les médias . . . . .	(613) 992-1573
ATME . . . . .	(613) 996-0035
Télécopieur. . . . .	(613) 995-6938
Direction des communications . . . . .	(613) 995-5684
Centre de distribution . . . . .	(613) 995-2855
Bibliothèque. . . . .	(613) 995-5877
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 943-8850
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.fin.gc.ca">www.fin.gc.ca</a>
No. 190 – Anglais No. 115	

**Monnaie royale canadienne**

320, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario) K1A 0G8

Renseignements généraux . . . . .	(613) 993-3500
Télécopieur . . . . .	(613) 991-2294
Boutique . . . . .	(613) 991-5853
Excursions . . . . .	(613) 993-8990
Communications . . . . .	(613) 993-2239
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 993-1732
Renseignements sur le personnel . . . . .	(613) 993-1249
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.rcmint.ca">www.rcmint.ca</a>
Courrier électronique . . . . .	<a href="mailto:info@rcmint.ca">info@rcmint.ca</a>

No. 191 – Anglais No. 240

**Musée canadien de la guerre**

330, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario) K1A 0M8

Renseignements généraux . . . . .	(819) 776-8600
Télécopieur . . . . .	(819) 776-8623
Médias . . . . .	(819) 776-8607
Programmes scolaires . . . . .	(819) 776-8606
Visites de groupes . . . . .	(819) 776-7014
Numéro sans frais . . . . .	1-800-555-5621
Site Internet. . . . .	<a href="http://www.cmcc.muse.digital.ca">www.cmcc.muse.digital.ca</a>

No. 192 – Anglais No. 92

## **Musée canadien de la nature**

Édifice commémoratif Victoria

Angle des rues Metcalfe et McLeod

C.P. 3443, succursale D

Ottawa (Ontario) K1P 6P4

Renseignements généraux . . . . .	(613) 566-4729
Numéro sans frais . . . . .	1-800-263-4433
ATME . . . . .	1-800-855-0511
Télécopieur . . . . .	(613) 364-4020
Boutique . . . . .	(613) 566-4727
Locations et événements . . . . .	(613) 566-4713
Direction des communications corporatives . . . . .	(613) 566-4249
Publications . . . . .	(613) 566-4292
Bibliothèque . . . . .	(613) 364-4042
Accès à l'information et protection des renseignements personnel . . . . .	(613) 566-4214
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.nature.ca">www.nature.ca</a>
No. 193 – Anglais No. 80	

## **Musée canadien de la photographie contemporaine**

1, canal Rideau

C.P. 465, succursale A

Ottawa (Ontario) K1N 9N6

Renseignements généraux . . . . .	(613) 990-8257
Télécopieur . . . . .	(613) 990-6542
Boutique . . . . .	(613) 991-1024
Site Internet . . . . .	<a href="http://mcpc.gallery.ca">mcpc.gallery.ca</a>
Courrier électronique . . . . .	<a href="mailto:mcpc@ngc.chin.gc.ca">mcpc@ngc.chin.gc.ca</a>
No. 194 – Anglais No. 79	

**Musée canadien de la poste**

100, rue Laurier  
Hull (Québec) J8X 4H2

Renseignements généraux . . . . . (819) 776-8200  
Télécopieur . . . . . (819) 776-7062

Site Internet . . . . . [www.civilization.ca/cmcc/cmcfra/npmfra.html](http://www.civilization.ca/cmcc/cmcfra/npmfra.html)

No. 195 – Anglais No. 85

**Musée canadien des civilisations**

100, rue Laurier  
C.P. 3100, succursale B  
Hull (Québec) J8X 4H2

Renseignements généraux . . . . . (819) 776-7000  
ATME . . . . . (819) 776-7003  
Télécopieur . . . . . (819) 776-8300

Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (819) 776-7115

Site Internet . . . . . [www.civilisations.ca](http://www.civilisations.ca)

Courrier électronique . . . . . [membrs@civilisations.ca](mailto:membrs@civilisations.ca)

No. 196 – Anglais No. 78

**Musée canadien des enfants**

100, rue Laurier  
Hull (Québec) J8X 4H2

Renseignements généraux . . . . . (819)776-7001  
Télécopieur . . . . . (819)776-8176

Site Internet . . . . . [www.civilisations.ca/cmcc/cmcfra/cmfra.html](http://www.civilisations.ca/cmcc/cmcfra/cmfra.html)

No. 197 – Anglais No. 52

**Musée de l'agriculture**

(voir Musée national des sciences et de la technologie. . . . . Page 72)

## Musée des beaux-arts du Canada

380, promenade Sussex  
C.P. 427, succursale A  
Ottawa (Ontario) K1N 9N4

Visites guidées . . . . .	(613) 990-1985
Numéro sans frais . . . . .	1-800-319-ARTS (2787)
ATME . . . . .	(613) 990-0777
Télécopieur . . . . .	(613) 993-4385
Direction des communications . . . . .	(613) 990-1935
Librairie . . . . .	(613) 990-1970
Bibliothèque . . . . .	(613) 998-8949
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 991-0040
Site Internet . . . . .	<a href="http://national.gallery.ca">national.gallery.ca</a>
Courrier électronique . . . . .	<a href="mailto:info@gallery.ca">info@gallery.ca</a>
No. 198 – Anglais No. 180	

## Musée national de l'aviation

11, promenade Aviation  
C.P. 9724, succursale T  
Ottawa (Ontario) K1G 5A3

Renseignements généraux . . . . .	(613) 993-2010
Numéro sans frais . . . . .	1-800-463-2038
ATME . . . . .	(613) 990-7530
Télécopieur . . . . .	(613) 990-3655
Visites guidées . . . . .	(613) 993-4264
Locations . . . . .	(613) 990-5047
Aéronautica . . . . .	(613) 990-4340
Direction des communications . . . . .	(613) 993-4243
Bibliothèque . . . . .	(613) 993-2303
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.aviation.nmstc.ca">www.aviation.nmstc.ca</a>
Courrier électronique . . . . .	<a href="mailto:aviation@nmstc.ca">aviation@nmstc.ca</a>
No. 199 – Anglais No. 172	

## **Musée national des sciences et de la technologie**

1867, boulevard Saint-Laurent

C.P. 9274, succursale T

Ottawa (Ontario) K1G 5A3

Renseignements généraux . . . . .	(613) 991-3044
ATME . . . . .	(613) 991-9207
Télécopieur . . . . .	(613) 990-3654
Direction des communications . . . . .	(613) 991-3047
Publications . . . . .	(613) 991-6685
Bibliothèque . . . . .	(613) 991-2982
Accès à l'information et protection des renseignements personnel . . . . .	(613) 991-3033
Renseignements sur le personnel . . . . .	(613) 991-2714
Musée de l'agriculture . . . . .	(613) 947-2440
Télécopieur . . . . .	(613) 947-2374
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.sciences-tech.smnst.ca">www.sciences-tech.smnst.ca</a>
Musée de l'agriculture . . . . .	<a href="http://www.agriculture.smnst.ca">www.agriculture.smnst.ca</a>
No. 200 – Anglais No. 184	



## **Office Canada – Nouvelle-Écosse des hydrocarbures extracôtiers**

Centre T.D.

1791, rue Barrington, 6e étage

Halifax (Nouvelle-Écosse) B3J 3K9

Renseignements généraux . . . . .	(902) 422-5588
Télécopieur . . . . .	(902) 422-1799
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(902) 422-5588
Site Internet . . . . .	<a href="http://cnsopb.ns.ca">cnsopb.ns.ca</a>
Courrier électronique . . . . .	<a href="mailto:postmaster@cnsopb.ns.ca">postmaster@cnsopb.ns.ca</a>
No. 201 – Anglais No. 39	



**Office Canada-Terre-Neuve des hydrocarbures extracôtiers**

Place T.D.

140, rue Water, 5e étage

St. John's (Terre-Neuve) A1C 6H6

Renseignements généraux . . . . . (709) 778-1400

Télécopieur . . . . . (709) 778-1473

Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (709) 778-1464

Site Internet . . . . . cnopb.nfnet.com

Courrier électronique . . . . . postmaster@cnopb.nf.ca

No. 202 – Anglais No. 38

**Office de commercialisation du poisson d'eau douce**

1199, chemin Plessis

Winnipeg (Manitoba) R2C 3L4

Renseignements généraux . . . . . (204) 983-6600

Télécopieur . . . . . (204) 983-6497

Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (204) 983-6461

No. 203 – Anglais No. 126

**Office de la propriété intellectuelle du Canada**

Place du Portage, Phase I

50, rue Victoria, 2e étage

Hull (Québec) K1A 0C9

Renseignements généraux . . . . . (819) 997-1936

Télécopieur . . . . . (819) 953-7620

Publications . . . . . (819) 953-5054

Bibliothèque . . . . . (819) 997-2964

Site Internet . . . . . cipo.gc.ca

Courrier électronique . . . . . cipo.contact@ic.gc.ca

No. 204 – Anglais No. 72

**Office de l'efficacité énergétique**

Ressources naturelles Canada  
580, rue Booth, 18e étage  
Ottawa (Ontario) K1A 0E4

Télécopieur . . . . . (613) 943-1590  
Publications Éconergie . . . . . (613) 995-2943  
Numéro sans frais . . . . . 1-800-387-2000  
Site Internet . . . . . oee.nrcan.gc.ca  
Courrier électronique . . . . . general.oee@nrcan.gc.ca  
No. 205 – Anglais No. 203

**Office des droits de surface du Territoire du Yukon**

C.P. 31201  
Whitehorse (Territoire du Yukon) Y1A 5P7

Renseignements généraux . . . . . (867) 667-7695  
Télécopieur . . . . . (867) 668-5892  
Site Internet . . . . . www.yukonsurfaceright.com  
Courrier électronique . . . . .  
No. 206 – Anglais No. 277

**Office des eaux des Territoires du Nord-Ouest**

Immeuble Goga Cho, 2e étage  
C.P. 1500  
Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) X1A 2R3

Renseignements généraux . . . . . (867) 669-2772  
Télécopieur . . . . . (867) 669-2719  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (867) 669-2772  
No. 207 – Anglais No. 200

**Office des eaux du Territoire du Yukon**

419, chemin Range, pièce 106  
Whitehorse (Territoire du Yukon) Y1A 3V1

Renseignements généraux . . . . . (867) 667-3980  
Télécopieur . . . . . (867) 668-3628  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (867) 667-3980  
No. 208 – Anglais No. 278

**Office des normes générales du Canada**

Place du Portage, Phase III  
11, rue Laurier, pièce 6B1  
Hull (Québec) K1A 0S5

Renseignements généraux . . . . . 1-800-665-2472  
Télécopieur . . . . . (819) 956-1634  
Site Internet . . . . . [www.tpsgc.gc.ca/ongc](http://www.tpsgc.gc.ca/ongc)  
No. 209 – Anglais No. 65

**Office des transports du Canada**

Les Terrasses de la Chaudière  
Immeuble Jules Léger  
15, rue Eddy, pièce 1953  
Hull (Québec) K1A 0N9

Renseignements généraux . . . . . 1-888-222-2592  
ATME . . . . . (819) 953-9705  
ATME (Numéro sans frais) . . . . . 1-800-669-5575  
Télécopieur . . . . . (819) 953-8353  
Ligne des plaintes . . . . . 1-800-883-1813  
Bibliothèque . . . . . (819) 997-7160  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (819) 994-2564  
Site Internet . . . . . [www.cta-otc.gc.ca](http://www.cta-otc.gc.ca)  
Courrier électronique . . . . . [cta.comment@cta-otc.x400.gc.ca](mailto:cta.comment@cta-otc.x400.gc.ca)  
No. 210 – Anglais No. 91

**Office national de l'énergie**

444, avenue Seventh sud-ouest  
 Calgary (Alberta) T2P 0X8

Renseignements généraux . . . . .	(403) 292-4800
Télécopieur . . . . .	(403) 292-5503
Ligne téléphonique pour la communication des incidents . . . . .	1-800-632-1663
Direction des affaires publique . . . . .	(403) 299-2713
Publications . . . . .	(403) 299-3562
Bibliothèque . . . . .	(403) 299-3561
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(403) 299-2714
Renseignements sur le personnel . . . . .	(403) 299-3695
Site Internet . . . . .	www.neb.gc.ca

No. 211 – Anglais No. 177

**Office national du film du Canada**

360, rue Albert, pièce 1560  
 Ottawa (Ontario) K1A 0M9

3155, chemin Côte de Liesse  
 St-Laurent (Québec) H4N 2N4

Renseignements généraux – Ottawa . . . . .	(613) 992-3615
Télécopieur . . . . .	(613) 947-2537
Renseignements généraux – Montréal . . . . .	(514)283-9246
Télécopieur . . . . .	(514)283-8971
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(514) 283-9028
Service à la clientèle . . . . .	1-800-267-7710
Site Internet . . . . .	www.onf.ca

No. 212 – Anglais No. 179

## Organisation pour la conservation du saumon de l'Atlantique Nord

11 Rutland Square  
Edinburgh, L'Écosse, Royaume-Uni EH1 2AS

Renseignements généraux . . . . . 44 131 2282551

No. 213 – Anglais No. 195

## P

### Parcs Canada

Ministère du Patrimoine canadien  
25, rue Eddy, 6e étage, pièce 75  
Hull (Québec) K1A 0M5

Renseignements généraux . . . . . (819) 953-4013

ATME . . . . . (819) 994-4957

Télécopieur . . . . . (819)953-5632

Site Internet . . . . . [parkscanada.pch.gc.ca](http://parkscanada.pch.gc.ca)

No. 214 – Anglais No. 217

### Parcs Canada

(Colombie-Britannique)  
300, rue West Georgia, pièce 300  
Vancouver (Colombie-Britannique) V6B 6B4

Renseignements généraux . . . . . (604) 666-1280

Télécopieur . . . . . (604) 513-4798

Courrier électronique . . . . . [Parks\\_InfoBC@pch.gc.ca](mailto:Parks_InfoBC@pch.gc.ca)

No. 215 – Anglais No. 218

### Parcs Canada

(Ontario)  
111, rue Water est  
Cornwall (Ontario) K6H 6S3

Renseignements généraux . . . . . (613) 938-5879  
 Numéro sans frais . . . . . 1-800-839-8221  
 Télécopieur . . . . . (613) 937-1331

No. 216 – Anglais No. 219

### **Parcs Canada**

(Prairies et Territoires du Nord-Ouest)  
 220, 4th Avenue sud-est, pièce 552  
 Calgary (Alberta) T2G 4X3

Renseignements généraux . . . . . (403) 292-6491  
 Numéro sans frais . . . . . 1-800-748-7275  
 Télécopieur . . . . . (403) 292-8868

Courrier électronique . . . . . NatlParks-AB@pch.gc.ca

No. 217 – Anglais No. 220

### **Parcs Canada**

(Québec)  
 3, passage du Chien-d'Or  
 C.P. 6060, Haute-Ville  
 Québec (Québec) G1R 4V7

Renseignements généraux . . . . . (418) 648-4177  
 Numéro sans frais (information touristique) . . . . . 1-800-463-6769  
 ATME . . . . . (418) 648-5099  
 Télécopieur . . . . . (418) 649-6140

Courrier électronique . . . . . parcscanada\_que@pch.gc.ca

No. 218 – Anglais No. 221

### **Parcs Canada**

(Yukon)  
 300, rue Main, pièce 200  
 Whitehorse (Territoire du Yukon) Y1A 2B5

Renseignements généraux . . . . . 1-800-661-0486  
 Télécopieur . . . . . (867) 393-6701

Courrier électronique . . . . . whitehorse\_info@pch.gc.ca  
 No. 219 – Anglais No. 222

### **Parcs Canada**

1869, rue Upper Water  
 Halifax (Nouvelle Écosse) B3J 1S9

Renseignements généraux . . . . . (902) 426-4912  
 Numéro sans frais . . . . . 1-800-213-7275  
 Télécopieur . . . . . (902) 426-1378

Courrier électronique . . . . . atlantic\_parksinfo@pch.gc.ca  
 No. 220 – Anglais No. 223

### **Partenariat technologique Canada**

Tour Journal nord  
 300, rue Slater, 10e étage  
 Ottawa (Ontario) K1A 0C8

Renseignements généraux . . . . . (613) 954-0870  
 Numéro sans frais . . . . . 1-800-266-7531  
 Télécopieur . . . . . (613) 954-9117

Site Internet . . . . . ptc.ic.gc.ca  
 Courrier électronique . . . . . tpc@ic.gc.ca

No. 221 – Anglais No. 261

### **Patrimoine canadien**

Immeuble Jules Léger  
 Les Terrasses de la Chaudière  
 15, rue Eddy  
 Hull (Québec) K1A 0M5

Renseignements généraux . . . . . (819) 997-0055  
 ATME . . . . . (819) 997-3123  
 Bibliothèque . . . . . (819) 994-5478  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (819) 997-6874

Site Internet . . . . . [www.pch.gc.ca](http://www.pch.gc.ca)

No. 222 – Anglais No. 67

### **Pêches et Océans**

Ministère des Pêches et des Océans

Station 12010

200, rue Kent, 12e étage

Ottawa (Ontario) K1A 0E6

Renseignements généraux . . . . . (613) 993-0999

Télécopieur . . . . . (613) 990-1866

Direction des communications . . . . . (613)993-1546

Bibliothèque . . . . . (613)993-2950

Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (613)993-2937

Renseignements sur le personnel . . . . . (613)990-0059

ATME . . . . . (613)941-6517

Site Internet . . . . . [www.dfo-mpo.gc.ca](http://www.dfo-mpo.gc.ca)

Courrier électronique . . . . . [info@dfo-mpo.gc.ca](mailto:info@dfo-mpo.gc.ca)

No. 223 – Anglais No. 124

### **Pétrole et gaz des Indiens**

9911, boulevard Chula, pièce 100

Psuu T'ina (Sarcee) (Alberta) T2W 6H6

Renseignements généraux . . . . . (403) 292-5625

Télécopieur . . . . . (403) 292-5618

No. 224 – Anglais No. 144

### **Placements Épargne Canada**

L'Esplanade Laurier, tour ouest

300, avenue Laurier West, 10e Étage

Ottawa (Ontario) K1A 0G5

Renseignements généraux . . . . . (613) 992-5035

Télécopieur . . . . . (613) 992-1672



Bureaux de Toronto . . . . . (416) 952-1252  
 Télécopieur . . . . . (416) 952-1270  
 Site Internet . . . . . [www.cis-pec.gc.ca](http://www.cis-pec.gc.ca)  
 Courrier électronique . . . . . [nlepine@fin.gc.ca](mailto:nlepine@fin.gc.ca)  
 No. 225 – Anglais No. 35

### **Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée**

1111, St-Charles ouest  
 Pièce 600, Tour ouest  
 Longueuil (Québec) J4K 5G4

Renseignements généraux . . . . . (450) 651-8771  
 Télécopieur . . . . . (450) 677-6912  
 No. 226 – Anglais No. 155

### **Port de Belledune**

261 prom. Shannon  
 Belledune (Nouveau Brunswick) E8G 2W1

Renseignements généraux . . . . . (506) 522-1200  
 Télécopieur . . . . . (506) 522-0803  
 Site Internet . . . . . [www.portofbelledune.ca](http://www.portofbelledune.ca)  
 Courrier électronique . . . . . [soccan@nb.sympatico.ca](mailto:soccan@nb.sympatico.ca)  
 No. 227 – Anglais No. 229

### **Port de Prescott**

C.P. 520  
 Prescott (Ontario) K0E 1T0

Renseignements généraux . . . . . (613) 925-4228  
 Télécopieur . . . . . (613) 925-5022  
 Courrier électronique . . . . . [portprsc@recorder.ca](mailto:portprsc@recorder.ca)  
 No. 228 – Anglais No. 230

**Port de Sept-Iles**

1, quai, Mgr-Blanche  
Sept-Îles (Québec) G4R 5P3

Renseignements généraux . . . . . (418) 968-1231  
Télécopieur . . . . . (418) 962-4445  
Courrier électronique . . . . . ports@portsi.com  
No. 229 – Anglais No. 251

**Port de Trois-Rivières**

1545, Du Fleuve, pièce 300  
C.P. 999  
Trois-Rivières (Québec) G9A 5C7

Renseignements généraux . . . . . (819) 378-3939  
Télécopieur . . . . . (819) 378-2487  
Courrier électronique . . . . . porttr@concepta.com  
No. 230 – Anglais No. 270

**Port Saguenay**

6600, chemin de la Grande-Anse  
Ville de La Baie (Québec) G7B 3N9

Renseignements généraux . . . . . (418) 697-0250  
Télécopieur . . . . . (418) 543-4633  
Courrier électronique . . . . . port.saguenay@sympatico.ca  
No. 231 – Anglais No. 245

**Produits de la mer national Ltée**

Battery Point  
C.P. 910  
Lunenburg (Nouvelle Écosse) B0J 2C0

Renseignements généraux . . . . . (902) 634-8811  
Télécopieur . . . . . (902) 634-4577  
No. 232 – Anglais No. 189

**Protection civile Canada**

Immeuble Jackson  
122, rue Bank, 2e étage  
Ottawa (Ontario) K1A 0W6

Renseignements généraux . . . . . (613) 991-7077  
Télécopieur . . . . . (613) 998-9589

Site Internet . . . . . [www.epc-pcc.gc.ca](http://www.epc-pcc.gc.ca)

Courrier électronique . . . . . [communications@epc-pcc.x400.gc.ca](mailto:communications@epc-pcc.x400.gc.ca)

No. 233 – Anglais No. 118

**R****Référence Canada**

(voir Référence Canada dans l'Introduction . . . . . Page II)

**Réseau du Leadership**

122, rue Bank, 3e étage  
Case Postale 3431,  
succursale «D»  
Ottawa (Ontario) K1P 1H3

Renseignements généraux . . . . . (613) 943-9313  
Télécopieur . . . . . (613) 943-5205

Courrier électronique . . . . . [jgeoffroy@tln-lrn.gc.ca](mailto:jgeoffroy@tln-lrn.gc.ca)

No. 234 – Anglais No. 160

**Résidence du Gouverneur général**

1, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario) K1A 0A1

Renseignements généraux . . . . . (613) 993-8200

Numéro sans frais . . . . . 1-800-465-6890

Télécopieur . . . . . (613) 990-7636

Services d'information . . . . . (613) 993-9530

Visites guidées . . . . .	(613) 998-7113 / 7114
Anniversaires . . . . .	(613) 993-2913
Distinctions honorifiques . . . . .	(613) 991-0894
Héraldique . . . . .	(613) 991-2227
Site Internet . . . . .	www.gg.ca
Courrier électronique . . . . .	info@gg.ca

No. 235 – Anglais No. 129

### **Ressources naturelles Canada**

580, rue Booth  
Ottawa (Ontario) K1A 0E4

Renseignements généraux . . . . .	(613) 995-0947
Télécopieur . . . . .	(613) 992-7211
Bibliothèque . . . . .	(613) 996-8282
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 995-1236
Site Internet . . . . .	www.NRCCan.gc.ca
Courrier électronique . . . . .	questions@NRCCan.gc.ca

No. 236 – Anglais No. 192

## **S**

### **Santé Canada**

Immeuble Brooke Claxton  
Parc Tunney  
Ottawa (Ontario) K1A 0K9

Renseignements généraux . . . . .	(613) 957-2991
ATME . . . . .	1-800-267-1245
Télécopieur . . . . .	(613) 941-5366
Publications . . . . .	(613) 954-5995
Bibliothèque . . . . .	(613) 957-1547
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(613) 954-8744

Site Internet . . . . . [www.hc-sc.gc.ca](http://www.hc-sc.gc.ca)  
 Courrier électronique . . . . . [info@hc-sc.gc.ca](mailto:info@hc-sc.gc.ca)  
 No. 237 – Anglais No. 138

### **Secrétariat de l'ALÉNA, Section canadienne**

Édifice de la Banque Royale  
 90, rue Sparks, pièce 705  
 Ottawa (Ontario) K1P 5B4

Renseignements généraux . . . . . (613) 992-9388  
 Télécopieur . . . . . (613) 992-9392  
 Site Internet . . . . . [www.nafta-sec-alena.org](http://www.nafta-sec-alena.org)  
 No. 238 – Anglais No. 167

### **Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes**

222, rue Queen, 10e étage  
 C.P. 488, succursale A  
 Ottawa (Ontario) K1N 8V5

Renseignements généraux . . . . . (613) 995-2341  
 Télécopieur . . . . . (613) 996-6091  
 Service d'information . . . . . (613) 995-4310  
 Site Internet . . . . . [www.scics.gc.ca](http://www.scics.gc.ca)  
 Courrier électronique . . . . . [Info@scics.x400.gc.ca](mailto:Info@scics.x400.gc.ca)  
 No. 239 – Anglais No. 73

### **Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada**

L'Esplanade Laurier, tour est  
 140, rue O'Connor, 9e étage  
 Ottawa (Ontario) K1A 0R5

Renseignements généraux . . . . . (613) 957-2400  
 ATME . . . . . (613) 957-9090  
 Télécopieur . . . . . (613) 952-3658  
 Publications . . . . . (613) 995-2855

Bibliothèque . . . . . (613) 996-5494  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (613) 952-1666  
Site Internet . . . . . [www.tbs-sct.gc.ca](http://www.tbs-sct.gc.ca)  
No. 240 – Anglais No. 269

### **Secrétariat du Nunavut**

10, rue Wellington, pièce 903  
Hull (Québec) K1A 0H4

Renseignements généraux . . . . . (819) 997-0550  
Télécopieur . . . . . (819) 994-4970

No. 241 – Anglais No. 201

### **Secrétariat national à l'alphabétisation**

Développement des ressources humaines Canada  
15, rue Eddy, pièce 10F1  
Ottawa (Ontario) K1A 1K5

Renseignements généraux . . . . . (819) 953-5280  
Télécopieur . . . . . (819) 953-8076

Site Internet . . . . . [www.nald.ca/nlsf.htm](http://www.nald.ca/nlsf.htm)  
Courrier électronique . . . . . [nls@fox.nstn.ca](mailto:nls@fox.nstn.ca)

No. 242 – Anglais No. 183

### **Secrétariat national de recherche et sauvetage**

Immeuble Standard Life  
275, rue Slater, 4e étage  
Ottawa (Ontario) K1A 0K2

Renseignements généraux . . . . . (613) 992-0063  
Numéro sans frais . . . . . 1-800-727-9414  
Télécopieur . . . . . (613) 996-3746

Site Internet . . . . . [www.nss.gc.ca](http://www.nss.gc.ca)  
Courrier électronique . . . . . [jroy@nss.gc.ca](mailto:jroy@nss.gc.ca)

No. 243 – Anglais No. 190

**Sénat**

Édifices du Parlement  
Rue Wellington  
Ottawa (Ontario) K1A 0A4

Renseignements généraux . . . . . (613) 995-1900  
Numéro sans frais . . . . . 1-800-267-7362

Site Internet . . . . . [www.parl.gc.ca](http://www.parl.gc.ca)

Courrier électronique . . . . . [infonet@parl.gc.ca](mailto:infonet@parl.gc.ca)

No. 244 – Anglais No. 250

**Service canadien d'ethnologie**

Musée canadien des civilisations  
100, rue Laurier  
C.P. 3100, succursale B  
Hull (Québec) J8X 4H2

Renseignements généraux . . . . . (819) 776-8430

Télécopieur . . . . . (819) 776-8300

No. 245 – Anglais No. 61

**Service canadien de la faune**

Place Vincent Massey  
351, boulevard Saint-Joseph, 4ième étage  
Hull (Québec) K1A 0H3

Renseignements généraux . . . . . (819) 997-1095

Télécopieur . . . . . (819) 997-2756

Site Internet . . . . . [www.cws-scf.ec.gc.ca](http://www.cws-scf.ec.gc.ca)

No. 246 – Anglais No. 94

**Service canadien des forêts**

580, rue Booth, 8e étage  
Ottawa (Ontario) K1A 0E4

Renseignements généraux . . . . . (613) 947-7341  
Télécopieur . . . . . (613) 947-7397  
Site Internet . . . . . [nrcan.gc.ca/cfs](http://nrcan.gc.ca/cfs)

No. 247 – Anglais No. 64

**Service canadien des glaces**

Académie La Salle  
Édifice E, 3e étage  
373, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario) K1A 0H3

Renseignements généraux . . . . . (613) 996-1550  
Télécopieur . . . . . (613) 947-9160  
Service à la clientèle . . . . . 1-800-767-2885  
Site Internet . . . . . [www.cis.ec.gc.ca](http://www.cis.ec.gc.ca)  
Courrier électronique . . . . . [cis.client@ec.gc.ca](mailto:cis.client@ec.gc.ca)

No. 248 – Anglais No. 71

**Service canadien du renseignement de sécurité**

C.P. 9732, succursale T  
Ottawa (Ontario) K1G 4G4

Renseignements généraux . . . . . (613) 993-9620  
ATME . . . . . (613) 991-9228  
Télécopieur . . . . . (613) 783-9363  
Direction des communications . . . . . (613) 231-0100  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (613) 231-0506  
Numéro sans frais . . . . . 1-877-995-9903  
Site Internet . . . . . [www.csis-scrs.gc.ca](http://www.csis-scrs.gc.ca)

No. 249 – Anglais No. 88



**Service correctionnel Canada**

Immeuble Sir Wilfrid Laurier  
340, avenue Laurier ouest  
Ottawa (Ontario) K1A 0P9

Renseignements généraux . . . . . (613) 992-8423  
Direction des communications / Renseignements – médias . . . . (613) 992-8420  
Télécopieur . . . . . (613) 947-0091  
Publications / Produits CORCAN . . . . . (613) 995-5364  
Numéro sans frais . . . . . 1-800-267-0354  
Bibliothèque . . . . . (613) 991-2787  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (613) 992-8248  
Renseignements sur le personnel . . . . . (613) 992-8452  
Site Internet . . . . . [www.csc-scc.gc.ca](http://www.csc-scc.gc.ca)

No. 250 – Anglais No. 108

**Service des hippodromes**

Phase II  
6, promenade Antares, pièce 12  
C.P. 5904, Dépôt de facteurs Merivale  
Ottawa (Ontario) K2C 3X7

Renseignements généraux . . . . . (613) 946-1700  
Numéro sans frais . . . . . 1-800-326-3344  
Numéro sans frais (Anglais) . . . . . 1-800-268-8835  
Télécopieur . . . . . (613) 952-7466

No. 251 – Anglais No. 81

**Service hydrographique du Canada**

615, rue Booth  
Ottawa (Ontario) K1A 0E6

Renseignements généraux . . . . . (613) 995-5249  
Télécopieur . . . . . (613) 996-9053

Site Internet . . . . . [www.chshq.dfo.ca](http://www.chshq.dfo.ca)

No. 252 – Anglais No. 70

## Services gouvernementaux de télécommunications et d'informatique

Place de Portage, Phase III

11, rue Laurier, pièce 4A1

Hull (Québec) K1A 0S5

Centre d'assistance à la clientèle . . . . . (819) 956-0000

Numéro sans frais . . . . . 1-800-465-3030

Télécopieur . . . . . (819) 956-0686

Services de vente . . . . . (819) 956-4444

Site Internet . . . . . [w3.pwgsc.gc.ca/gtis/index\\_f.html](http://w3.pwgsc.gc.ca/gtis/index_f.html)

Courrier électronique . . . . . [gtis@piper.pwgsc.gc.ca](mailto:gtis@piper.pwgsc.gc.ca)

No. 253 – Anglais No. 130

## Société canadienne d'hypothèques et de logement

700, chemin Montréal

Ottawa (Ontario) K1A 0P7

Renseignements généraux . . . . . (613) 748-2000

Télécopieur . . . . . (613) 748-2098

Centre canadien de renseignements

sur l'habitation (Bibliothèque) . . . . . (613) 748-2367

Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (613) 748-2843

Site Internet . . . . . [www.cmhc-schl.gc.ca](http://www.cmhc-schl.gc.ca)

No. 254 – Anglais No. 37

## Société canadienne des ports

Place de Ville, tour C

330, rue Sparks

Ottawa (Ontario) K1A 0N6

Renseignements généraux . . . . . (613) 957-6700

Télécopieur . . . . . (613) 996-9393

Accès à l'information et protection des

renseignements personnels . . . . . (613) 957-6777

No. 255 – Anglais No. 41

### **Société canadienne des postes**

2701, promenade Riverside  
Ottawa (Ontario) K1A 0B1

Renseignements généraux . . . . . 1-800-267-1155  
Renseignements généraux (Anglais). . . . . 1-800-267-1177  
Information de la philatélie. . . . . 1-800-565-4362  
Protection des renseignements personnels . . . . . (613) 734-6871  
Site Internet . . . . . [www.mailposte.ca](http://www.mailposte.ca)  
Courrier électronique . . . . . [service@mailposte.ca](mailto:service@mailposte.ca)

No. 256 – Anglais No. 42

### **Société d'assurance-dépôts du Canada**

50, rue O'Connor, 17e étage  
C.P. 2340, succursale D  
Ottawa (Ontario) K1P 5W5

Renseignements généraux . . . . . 1-800-461-7232  
Renseignements (En anglais) . . . . . 1-800-461-2342  
Télécopieur . . . . . (613) 996-6095  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (613) 996-2081  
Site Internet . . . . . [www.sadc.ca](http://www.sadc.ca)  
Courrier électronique . . . . . [info@sadc.ca](mailto:info@sadc.ca)

No. 257 – Anglais No. 29

### **Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne**

Tour de la Banque Nationale  
600, rue de La Gauchetière ouest, 14e étage  
Montréal (Québec) H3B 4L8

Renseignements généraux . . . . . (514) 283-6363  
Télécopieur . . . . . (514) 283-8212  
Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (514) 283-6363  
Site Internet . . . . . [www.telefilm.gc.ca](http://www.telefilm.gc.ca)

No. 258 – Anglais No. 62

**Société de développement du Cap-Breton**

C.P. 2500

Sydney (Nouvelle-Écosse) B1P 6K9

Renseignements généraux . . . . . (902) 842-2600

Télécopieur . . . . . (902) 842-2589

No. 259 – Anglais No. 95

**Société des ponts fédéraux limitée**

Directeur des services administratifs

45, rue O'Connor, pièce 840

Ottawa (Ontario) K1P 1A4

Renseignements généraux . . . . . (613) 993-7647

Télécopieur . . . . . (613) 993-6945

Accès à l'information et protection

des renseignements personnels . . . . . (613)993-5345

Courrier électronique . . . . . lalondeg@istar.ca

No. 260 – Anglais No. 122

**Société du crédit agricole Canada**

C.P. 4320

1800, rue Hamilton

Regina (Saskatchewan) S4P 4L3

Renseignements généraux . . . . . (306) 780-8100

Numéro sans frais . . . . . 1-800-387-3232

Télécopieur (Administration) . . . . . (306) 780-5456

Agri-Land . . . . . 1-800-910-5263

Accès à l'information et protection des

renseignements personnels . . . . . (306) 780-8568

Site Internet . . . . . www.sca-fcc.ca

Courrier électronique . . . . . contactfcc@fcc-sca.ca

No. 261 – Anglais No. 121

**Société du port de Québec**

150, rue Dalhousie

C.P. 2268

Québec (Québec) G1K 7P7

Renseignements généraux . . . . . (418) 648-4956

Télécopieur . . . . . (418) 648-4160

Site Internet . . . . . [www.portquebec.ca](http://www.portquebec.ca)Courrier électronique . . . . . [marketing@portquebec.ca](mailto:marketing@portquebec.ca)

No. 262 – Anglais No. 238

**Société du port de Saint John (Nouveau Brunswick)**

133, rue Prince William

C.P. 6429, succursale A

Saint John (Nouveau Brunswick) E2L 4R8

Renseignements généraux . . . . . (506) 636-4869

Télécopieur . . . . . (506) 636-4443

Site Internet . . . . . [www.portnb.com](http://www.portnb.com)Courrier électronique . . . . . [port@portnb.com](mailto:port@portnb.com)

No. 263 – Anglais No. 247

**Société immobilière du Canada Limitée**

(voir Travaux publics et Services gouvernementaux Canada . . . . . Page 97)

**Société pour l'expansion des exportations**

151, rue O'Connor

Ottawa (Ontario) K1A 1K3

Renseignements généraux . . . . . (613) 598-2500

Télécopieur . . . . . (613) 598-6697

Médias . . . . . (613) 598-2904

Protection des renseignements personnels . . . . . (613) 598-2899

Site Internet . . . . . [www.edc-see.ca](http://www.edc-see.ca)Courrier électronique . . . . . [export@edc4.edc.ca](mailto:export@edc4.edc.ca)

No. 264 – Anglais No. 120

**Société Radio-Canada**

250, avenue Lanark  
 C.P. 3220, succursale C  
 Ottawa (Ontario) K1Y 1E4

Renseignements généraux . . . . . (613) 724-1200  
 ATME . . . . . (613) 724-5173  
 Site Internet . . . . . radio-canada.ca  
 Courrier électronique . . . . . auditoire@montreal.src.ca  
 No. 265 – Anglais No. 44

**Société royale du Canada**

225, rue Metcalfe, pièce 308  
 Ottawa (Ontario) K2P 1P9

Renseignements généraux . . . . . (613) 991-6990  
 Télécopieur . . . . . (613) 991-6996  
 Site Internet . . . . . www.rsc.ca  
 Courrier électronique . . . . . adminrsc@rsc.ca  
 No. 266 – Anglais No. 244

**Solliciteur général Canada**

Immeuble Sir Wilfrid Laurier  
 340, avenue Laurier ouest  
 Ottawa (Ontario) K1A 0P8

Renseignements généraux . . . . . (613) 991-3283  
 Télécopieur . . . . . (613) 996-5049  
 Groupe des communications . . . . . (613) 991-2800  
 Publications . . . . . (613) 990-2735  
 Bibliothèque . . . . . (613) 991-2787  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (613) 991-2931  
 Renseignements sur le personnel . . . . . (613) 990-2661 / 2668  
 Site Internet . . . . . www.sgc.gc.ca  
 No. 267 – Anglais No. 253

**Sport Canada**

15, rue Eddy, 8e étage  
Hull (Québec) K1A 0M5

Renseignements généraux . . . . . (819) 956-8003

Télécopieur . . . . . (819) 956-8006

Site Internet . . . . . [www.pch.gc.ca/sportcanada](http://www.pch.gc.ca/sportcanada)

Courrier électronique . . . . . [sportcanada@pch.gc.ca](mailto:sportcanada@pch.gc.ca)

No. 268 – Anglais No. 254

**Statistique Canada**

Immeuble R.H. Coats  
Parc Tunney  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6

Renseignements généraux sur les statistiques . . . . . (613) 951-8116

ATME . . . . . 1-800-363-7629

Bureaux régionaux . . . . . 1-800-263-1136

Ligne info-média . . . . . (613) 951-4636

Télécopieur . . . . . (613) 951-1104

Ligne d'information pour les députés . . . . . (613) 951-4636

Télécopieur . . . . . (613) 951-1104

Direction des communications . . . . . (613) 951-5116

Télécopieur . . . . . (613) 951-0930

Commandes de publications . . . . . (613) 951-7277

Numéro sans frais . . . . . 1-800-267-6677

Télécopieur (Ventes) . . . . . (613) 951-1584

Numéro sans frais télécopieur . . . . . 1-800-889-9734

Bibliothèque . . . . . (613) 951-8219

ATME . . . . . (613)951-9730

Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (613) 951-9349

Renseignements sur le personnel . . . . . (613) 951-9935

ATME . . . . . (613) 951-0965

Site Internet . . . . . [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca)

No. 269 – Anglais No. 257

## Surintendant des institutions financières Canada

(voir Bureau du Surintendant des institutions financières Canada . . . . . Page 19)

## T

### Table ronde nationale sur l'environnement et l'économie

Immeuble Canada

344, rue Slater, pièce 200

Ottawa (Ontario) K1R 7Y3

Renseignements généraux . . . . . (613) 992-7189

Télécopieur . . . . . (613) 992-7385

Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (613) 995-7581

Site Internet . . . . . [www.nrtee-trnee.ca](http://www.nrtee-trnee.ca)

Courrier électronique . . . . . [admin@nrtee-trnee.ca](mailto:admin@nrtee-trnee.ca)

No. 270 – Anglais No. 188

### Téléfilm Canada

(voir Société de développement de

l'industrie cinématographique canadienne . . . . . Page 91)

### Transports Canada

Place de ville, tour C

330, rue Sparks

Ottawa (Ontario) K1A 0N5

Renseignements généraux . . . . . (613) 990-2309

ATME . . . . . (613) 990-4500

Télécopieur . . . . . (613) 954-4731

Bibliothèque . . . . . (613) 998-5127

Accès à l'information et protection des  
renseignements personnels . . . . . (613) 993-6162

Site Internet . . . . . [www.tc.gc.ca](http://www.tc.gc.ca)

Courrier électronique . . . . . [mintc@tc.gc.ca](mailto:mintc@tc.gc.ca)

No. 271 – Anglais No. 266



## **Travail Canada**

(voir Développement des ressources humaines Canada . . . . . Page 54)

## **Travaux publics et Services gouvernementaux Canada**

Place du Portage, Phase III

11, rue Laurier

Hull (Québec) K1A 0S5

Renseignements généraux . . . . .	(819) 997-6363
ATME . . . . .	(819) 994-5389
Télécopieur . . . . .	(819) 994-8404
Direction des communications . . . . .	(819) 956-2315
Publications . . . . .	1-800-635-7943
Bibliothèque . . . . .	(819) 956-3465
Accès à l'information et protection des renseignements personnels . . . . .	(819) 956-1820
Renseignements sur le personnel . . . . .	(819) 956-0350
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.tpsgc.gc.ca">www.tpsgc.gc.ca</a>

No. 272 – Anglais No. 237

## **Tribunal canadien des droits de la personne**

473, rue Albert, pièce 900

Ottawa (Ontario) K1A 1J4

Renseignements généraux . . . . .	(613) 995-1707
Télécopieur . . . . .	(613) 995-3484
Site Internet . . . . .	<a href="http://www.chrt-tcdp.gc.ca">www.chrt-tcdp.gc.ca</a>
Courrier électronique . . . . .	<a href="mailto:registrar@chrt-tcdp.gc.ca">registrar@chrt-tcdp.gc.ca</a>

No. 273 – Anglais No. 69

### **Tribunal canadien des relations professionnelles artistes-producteurs**

240, rue Sparks, 8e étage ouest  
Ottawa (Ontario) K1A 1A1

Renseignements généraux . . . . . (613) 996-4052  
 Numéro sans frais . . . . . 1-800-263-ARTS (2787)  
 Télécopieur . . . . . (613) 947-4125  
 Site Internet . . . . . [homer.ic.gc.ca/capprt](http://homer.ic.gc.ca/capprt)  
 Courrier électronique . . . . . [tribunal.artists@ic.gc.ca](mailto:tribunal.artists@ic.gc.ca)  
 No. 274 – Anglais No. 43

### **Tribunal canadien du commerce extérieur**

333, avenue Laurier ouest, 15e étage  
Ottawa (Ontario) K1A 0J7

Renseignements généraux . . . . . (613) 993-3595  
 Télécopieur . . . . . (613) 998-1322  
 Accès à l'information et protection des  
 renseignements personnels . . . . . (613) 993-4717  
 Site Internet . . . . . [www.citt.gc.ca](http://www.citt.gc.ca)  
 Courrier électronique . . . . . [secretary@citt.gc.ca](mailto:secretary@citt.gc.ca)  
 No. 275 – Anglais No. 76

### **Tribunal de l'aviation civile du Canada**

333, avenue Laurier ouest, pièce 1201  
Ottawa (Ontario) K1A 0N5

Renseignements généraux . . . . . (613) 990-6906  
 Télécopieur . . . . . (613) 990-9153  
 Site Internet . . . . . 198.103.98.171  
 Courrier électronique . . . . . [cattac@smtp.gc.ca](mailto:cattac@smtp.gc.ca)  
 No. 276 – Anglais No. 98

**Tribunal de la concurrence**

Édifice de la Banque Royale  
 90, rue Sparks, pièce 600  
 Ottawa (Ontario) K1P 5B4

Renseignements généraux . . . . . (613) 957-3172

Télécopieur . . . . . (613) 957-3170

Site Internet . . . . . [www.ct-tc.gc.ca](http://www.ct-tc.gc.ca)

No. 277 – Anglais No. 103

**Tribunal des anciens combattants (révision et appel)**

C.P. 9900  
 Charlottetown (Île-du-Prince-Édouard) C1A 8V7

Télécopieur . . . . . (902) 566-6806

No. 278 – Anglais No. 273

**V****Vérificateur général du Canada**

(voir Bureau du Vérificateur général du Canada . . . . . Page 20)

## Titres des organismes fédéraux

La présente section est fournie à titre de référence. Vous y trouverez les titres et les abréviations des organismes assujettis au Programme de coordination de l'image de marque (PCIM) à compter du 12 mars 1998.

La liste a été dressée en grande partie d'après les annexes de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. Les institutions non assujetties à la politique sur le PCIM, les commissions établies en vertu de la *Loi sur les enquêtes* et les organismes inactifs, en sont exclus. À moins d'indication contraire, les titres d'usage paraissant dans ce document ont été approuvés par le président du Conseil du Trésor, conformément à la politique sur le PCIM.

Les titres d'usage sont en caractères **gras** afin de les distinguer des appellations légales; celles-ci sont incluses lorsqu'elles sont différentes du titre d'usage. Les abréviations approuvées figurent entre parenthèses, après le titre d'usage. Tous les titres paraissent dans les deux langues pour vous aider. Ceux qui sont toujours sujets à un changement sont précédés d'un astérisque (\*).

Pour des précisions au sujet de la création, de l'adoption et de l'utilisation d'un titre d'usage, veuillez consulter le Chapitre 2, Programme de coordination de l'image de marque, du volume «Communications» du *Manuel du Conseil du Trésor*.

## Définitions

**Titre d'usage** : titre autorisé, utilisé dans la signature et servant à identifier un organisme, un programme ou une activité. Ce titre devrait être utilisé dans toutes les communications.

**Appellation légale** : le nom figurant dans la loi d'habilitation, la proclamation, le décret ou tout autre instrument utilisé pour créer un organisme gouvernemental.

**Signature** : ensemble constitué d'un symbole et d'un titre d'usage bilingue.

## **Titres des organismes fédéraux**

**Administration de pilotage de l'Atlantique Canada (APA)**

**Atlantic Pilotage Authority Canada (APA)**

Administration de pilotage de l'Atlantique

Atlantic Pilotage Authority

**Administration de pilotage des Grands Lacs Canada (APGL)**

**Great Lakes Pilotage Authority Canada (GLPA)**

Administration de pilotage des Grands Lacs, Ltée

Great Lakes Pilotage Authority, Ltd.

**Administration de pilotage des Laurentides Canada (APL)**

**Laurentian Pilotage Authority Canada (LPA)**

Administration de pilotage des Laurentides

Laurentian Pilotage Authority

**Administration de pilotage du Pacifique Canada (APP)**

**Pacific Pilotage Authority Canada (PPA)**

Administration de pilotage du Pacifique

Pacific Pilotage Authority

**Administration de rétablissement agricole des Prairies (ARAP)**

**Prairie Farm Rehabilitation Administration (PFRA)**

(La signature comprend le titre «Agriculture et Agroalimentaire Canada»)

**Administration du pétrole et du gaz des terres du Canada (APGTC)**

**Canada Oil and Gas Lands Administration (COGLA)**

**Administration du pipe-line du Nord Canada (APN)**

**Northern Pipeline Agency Canada (NPA)**

Administration du pipe-line du Nord

Northern Pipeline Agency

**\*Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada (AECEC)**

**\*External Affairs and International Trade Canada (EAITC)**

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

Department of Foreign Affairs and International Trade

**Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC)**

**Indian and Northern Affairs Canada (INAC)**

Ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien

Department of Indian Affairs and Northern Development

**Agence canadienne de développement international (ACDI)**

**Canadian International Development Agency (CIDA)**

**Agence de développement économique du Canada**

**pour les régions du Québec**

**Economic Development Agency of Canada**

**for the Regions of Quebec**

**Agence des télécommunications gouvernementales (ATG)**

**Government Telecommunications Agency (GTA)**

**Agence canadienne d'évaluation environnementale (ACEE)**

**Canadian Environmental Assessment Agency (CEAA)**

**Agence canadienne d'inspection des aliments**

**Canadian Food Inspection Agency**

**Agence spatiale canadienne**

**Canadian Space Agency**

**Agriculture et Agroalimentaire Canada (AAC)**

**Agriculture and Agri-Food Canada (AAFC)**

Ministère de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire

Department of Agriculture and Agri-Food

**Anciens Combattants Canada (ACC)**

**Veterans Affairs Canada (VAC)**

Ministère des Anciens combattants

Department of Veterans Affairs

(Pour identifier le ministère et les organismes qui relèvent du ministre des Anciens combattants, on utilise le titre «Gouvernement du Canada, Anciens Combattants»)

**Archives nationales du Canada (AN)**

**National Archives of Canada (NA)**

**Bibliothèque nationale du Canada (BNC)**  
**National Library of Canada (NLC)**

**Bureau de la sécurité des transports du Canada (BST)**  
**Transportation Safety Board of Canada (TSB)**

Bureau canadien d'enquête sur les accidents  
de transport et de la sécurité des transports

Canadian Transportation Accident Investigation and Safety Board

**Bureau des Jeux du Commonwealth de 1994**  
**Office for the 1994 Commonwealth Games**

Bureau des Jeux du Commonwealth de 1994,  
Ministère de la Santé nationale et du Bien-être social

Office for the 1994 Commonwealth Games,  
Department of National Health and Welfare

(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

**Bureau des passeports**  
**Passport Office**

(Un organisme de service spécial de Affaires extérieures  
et Commerce extérieur Canada )

**\*Bureau des relations fédérales-provinciales (BRFP)**

**\*Federal Provincial Relations Office (FPRO)**

(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

**Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale (CMF)**  
**Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs (FJA)**

(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

**Bureau du Conseil privé (BCP)**  
**Privy Council Office (PCO)**

(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

**Bureau du Directeur général des élections (BDGE)**  
**Office of the Chief Electoral Officer (CEO)**

(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

**Bureau du Juge-arbitre, Loi sur l'assurance-chômage (BJ)**  
**Office of the Umpire, Unemployment Insurance Act (OU)**

(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

**Bureau du surintendant des institutions financières Canada (BSIF)**  
**Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada (OSFI)**

Bureau du surintendant des institutions financières  
Office of the Superintendent of Financial Institutions

**Bureau du Vérificateur général du Canada (BVG)**  
**Office of the Auditor General of Canada (OAG)**

**Caisse d'indemnisation des dommages dus à la pollution  
par les hydrocarbures causée par les navires**  
**Ship-source Oil Pollution Fund**

(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

**Centre canadien des eaux intérieures (CCEI)**  
**Canada Centre for Inland Waters (CCIW)**

**Citoyenneté et Immigration Canada (CIC)**  
**Citizenship and Immigration Canada (CIC)**

Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration  
Department of Citizenship and Immigration

**Comité de surveillance des activités de renseignement de sécurité**  
**Security Intelligence Review Committee**

(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

**Comité externe d'examen de la GRC**  
**RCMP External Review Committee**

**Commissaire des incendies du Canada (CI)**  
**Fire Commissioner of Canada (FC)**

Commissaire fédéral des incendies  
Dominion Fire Commissioner

**Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée**  
**Offices of the Information and Privacy Commissioners**

(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

**Commissariat aux langues officielles (CLO)**  
**Office of the Commissioner of Official Languages (OCOL)**

(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)



**Commission canadienne des affaires polaires****Canadian Polar Commission**

Commission canadienne du lait (CCL)

Canadian Dairy Commission (CDC)

**Commission d'appel, Loi sur le contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses****Appeal Board, Hazardous Materials Information Review Act****Commission d'appel des brevets Canada (CAB)****Patent Appeal Board Canada (PAB)**

Commission d'appel des brevets

Patent Appeal Board

**Commission d'indemnisation des marins marchands du Canada (CIMM)****Merchant Seamen Compensation Board Canada (MSCB)****Commission d'indemnisation des marins marchands****Merchant Seamen Compensation Board****Commission de contrôle de l'énergie atomique (CCEA)****Atomic Energy Control Board (AECB)**

(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

**Commission de l'immigration et du statut de réfugié****Immigration and Refugee Board**

(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

**Commission de la fonction publique du Canada (CFP)****Public Service Commission of Canada (PSC)**

Commission de la fonction publique

Public Service Commission

**Commission de révision des lois Canada (CRL)****Statute Revision Commission Canada (SRC)**

Commission de révision des lois

Statute Revision Commission

**Commission des champs de bataille nationaux (CCBN)****The National Battlefields Commission (NBC)**

(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

**Commission des lieux et monuments historiques du Canada (CLMH)**  
**Historic Sites and Monuments Board of Canada (HSMB)**

**Commission des plaintes du public contre la GRC**  
**RCMP Public Complaints Commission**

**Commission des réclamations étrangères (CRE)**  
**Foreign Claims Commission (FgnCC)**  
(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

**Commission du droit d'auteur Canada (CDA)**  
**Copyright Board Canada (CB)**  
Commission du droit d'auteur  
Copyright Board

**Commission du droit du Canada**  
**Law Commission of Canada**

**Commission géologique du Canada (CGC)**  
**Geological Survey of Canada (GSC)**  
La signature comprend le titre «Ressources naturelles Canada»)

**Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC)**  
**National Parole Board (NPB)**  
(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

**Condition féminine Canada (CFC)**  
**Status of Women Canada (SWC)**  
Bureau de la Coordonnatrice, Situation de la femme  
Office of the Coordinator, Status of Women

**Conseil canadien du multiculturalisme (CCM)**  
**Canadian Multiculturalism Council (CMC)**

**Conseil consultatif national de la Condition physique  
et du Sport amateur (CCNCS)**  
**National Advisory Council on Fitness and Amateur Sport (NACFAS)**  
(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

**Conseil consultatif national sur le troisième âge (CCNTA)**  
**National Advisory Council on Aging (NACA)**  
(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

**Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés Canada (CEPMB)  
Patented Medicine Prices Review Board Canada (PMPRB)**

Conseil d'examen du prix des médicaments  
Patented Medicine Prices Review Board

**Conseil de contrôle des renseignements relatifs aux matières dangereuses  
Canada (CCRMD)**

**Hazardous Materials Information Review Commission Canada  
(HMIRC)**

**Conseil de développement de la région de l'Atlantique Canada (CDRA)  
Atlantic Development Council Canada (ADC)**

Conseil de développement de la région de l'Atlantique  
Atlantic Development Council

**Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes  
(CRTC)**

**Canadian Radio-television and Telecommunications Commission  
(CRTC)**

**Conseil de recherches en sciences humaines du Canada (CRSH)  
Social Sciences and Humanities Research Council of Canada  
(SSHRC)**

Conseil de recherches en sciences humaines  
Social Sciences and Humanities Research Council

**Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada  
(CRNSG)**

**Natural Sciences and Engineering Research Council of Canada  
(NSERC)**

Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie  
Natural Sciences and Engineering Research Council

**Conseil de recherches médicales du Canada (CRM)  
Medical Research Council of Canada (MRC)**

Conseil de recherches médicales  
Medical Research Council

**Conseil de règlement des contrats (CRC)  
Contracts Settlement Board (CSB)**

(La signature comprend le titre «Travaux publics et Services  
gouvernementaux Canada»)

**Conseil du Trésor du Canada, Secrétariat (SCT)****Treasury Board of Canada, Secretariat (TBS)**

Conseil du Trésor (Secrétariat)

Treasury Board (Secretariat)

**Conseil national de commercialisation des produits agricoles (CNCPA)****National Farm Products Marketing Council (NFPMC)**

(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

**Conseil national de recherches Canada (CNRC)****National Research Council Canada (NRC)**

Conseil national de recherches du Canada

National Research Council of Canada

**Conseil national du Bien-être (CNB)****National Council of Welfare (NCW)**

(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

**Conseils et Vérification Canada (CVC)****Consulting and Audit Canada (CAC)**

(Un organisme de service spécial de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada)

**Construction de Défense Canada (CDC)****Defence Construction Canada (DCC)**

Construction de Défense (1951) Limitée

Defence Construction (1951) Limited

**Défense nationale (DN)****National Defence (ND)**

Ministère de la Défense nationale

Department of National Defence

**Développement des ressources humaines Canada (DRHC)****Human Resources Development Canada (HRDC)**

Ministère du Développement des ressources humaines

Department of Human Resources Development

**Diversification de l'économie de l'Ouest Canada (DEO)****Western Economic Diversification Canada (WD)**

Ministère de la diversification de l'économie de l'Ouest

Department of Western Economic Diversification

**\*Environnement Canada, Service des parcs****\*Environment Canada, Parks Service**

Ministère du Patrimoine canadien, Parks Canada

Department of Canadian Heritage, Parcs Canada

**Environnement Canada (EC)****Environment Canada (EC)**

Ministère de l'Environnement

Department of the Environment

**Fonds canadien de recherches de la Reine Elizabeth II (FCRRE)****Queen Elizabeth II Canadian Research Fund (QECRF)**

(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

**Garde côtière canadienne (GCC)****Canadian Coast Guard (CCG)**

(Utilise aussi le titre abrégé «Garde côtière»)

**Géomatique Canada****Geomatics Canada**

Ministère des Ressources naturelles, Géomatique Canada

Department of Natural Resources, Geomatics Canada

**Industrie Canada (IC)****Industry Canada (IC)**

Ministère de l'Industrie

Department of Industry

**L'Enquêteur correctionnel Canada (BEC)****The Correctional Investigator Canada (OCI)**

L'Enquêteur correctionnel

The Correctional Investigator

**Ministère de la Justice Canada (Jus)**  
**Department of Justice Canada (Jus)**

Ministère de la Justice  
Department of Justice

**Ministère des Finances Canada (Fin)**  
**Department of Finance Canada (Fin)**

Ministère des Finances  
Department of Finance

**Musée canadien de la guerre**  
**Canadian War Museum**

**Musée canadien de la nature**  
**Canadian Museum of Nature**

**Musée canadien de la photographie contemporaine**  
**Canadian Museum of Contemporary Photography**

**Musée canadien des civilisations**  
**Canadian Museum of Civilisation**

**Musée des beaux-arts du Canada**  
**National Gallery of Canada**

**Musée national de l'aviation**  
**National Aviation Museum**

**Musée national des sciences et de la technologie**  
**National Museum of Science and Technology**

**Office de répartition des approvisionnements d'énergie (ORAE)**  
**Energy Supplies Allocation Board (ESAB)**

(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

**Office des prix des produits de la pêche Canada (OPPP)**  
**Fisheries Prices Support Board Canada (FPSB)**

Office des prix des produits de la pêche  
Fisheries Prices Support Board

**Office des transports du Canada**  
**Canadian Transportation Agency**

**Office du transport du grain****Grain Transportation Agency**

(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

**Office national de l'énergie (ONE)****National Energy Board (NEB)**

Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

**Pêches et Océans (P&O)****Fisheries and Oceans (F&O)**

Ministère des Pêches et des Océans

Department of Fisheries and Oceans

(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

**Protection civile Canada (PCC)****Emergency Preparedness Canada (EPC)****Référence Canada****Reference Canada**

Groupe de service de référence téléphonique, Groupe Communication Canada

Telephone Referral Service Group, Canada Communication Group

**Ressources naturelles Canada (RNCan)****Natural Resources Canada (NRCan)**

Ministère des Ressources naturelles

Department of Natural Resources

**Revenu Canada (RC)****Revenue Canada (RC)**

Ministère du Revenu national ou Revenu Canada

Department of National Revenue ou Revenue Canada

**Santé Canada (SCan)****Health Canada (HCan)**

Ministère de la Santé

Department of Health

**\*Secrétariat d'Etat du Canada (SEC)****\*Department of the Secretary of State of Canada (SEC)**

Ministère du Patrimoine canadien

Department of Canadian Heritage

**Service canadien du renseignement de sécurité (SCRS)****Canadian Security Intelligence Service (CSIS)**

(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

**Service correctionnel Canada (SCC)****Correctional Service Canada (CSC)**

Service correctionnel du Canada

Correctional Service of Canada

(Utilise aussi le titre abrégé «Service Correctionnel»)

**Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC)****Canada Deposit Insurance Corporation (CDIC)****Société de développement du Cap-Breton (SDCB)****Cape Breton Development Corporation (CBDC)**

(La signature comprend le titre «Gouvernement du Canada»)

**Solliciteur général Canada (SGC)****Solicitor General Canada (SGC)**

Ministère du Solliciteur général

Department of the Solicitor General

**Statistique Canada (SC)****Statistics Canada (SC)****Tourisme Canada (Tour)****Tourism Canada (Tour)**

Office de tourisme du Canada

Canadian Government Office of Tourism

**Transports Canada (TC)****Transport Canada (TC)**

Ministère des Transports

Department of Transport



**Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC)**

**Public Works and Government Services Canada (PWGSC)**

Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux

Department of Public Works and Government Services

**Tribunal canadien du commerce extérieur**

**Canadian International Trade Tribunal**

**\*Tribunal d'appel des anciens combattants Canada (TAAC)**

**\*Veterans Appeal Board Canada (VAB)**

**\*Commission canadienne des pensions (CCP)**

**\*Canadian Pension Commission (CPC)**

Tribunal des anciens combattants (révision et appel)

Veterans Review and Appeal Board

**Tribunal de l'aviation civile du Canada (TAC)**

**Civil Aviation Tribunal of Canada (CAT)**

Tribunal de l'aviation civile

Civil Aviation Tribunal

**Tribunal de la concurrence**

**Competition Tribunal**

(Cet organisme n'a pas de titre d'usage approuvé)

**Tribunal des droits de la personne (TDP)**

**Human Rights Tribunal (HRT)**